

## نسخة المؤلف وأقدم نسخ لتفسير أبي السعود إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم

Adem YERİNDE <sup>1</sup>

### Öz

#### **Ebussuud Efendi'nin İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâyâ'l-Kitâbi'l-Kerim Adlı Tefsirinin Müellif Nüshası ve En Eski Yazmaları**

Bu çalışmada Ebussuud Efendi'nin abidevi eseri İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâyâ'l-Kitâbi'l-Kerim'in müellif nüshası ve özellikle müellifin hayatında yazılan temel nüshaları tanıtılacaktır. Birinci kısımda Ebussuud Efendi'nin hayatı, özellikle tefsiriyle ilgili kısımlarına işaret edilerek ele alındıktan sonra ikinci bölümde tefsirin yazılış sebebi, yazım süreci, tarihi kaynaklarda ele alınışı, içeriği, müellif nüshası ve güvenilir nüshaları etraflıca tanıtılacaktır. İrşâdü'l-akli's-selim Ebussuud Efendi'yi asıl üne kavuşturan eseridir. Yazıldığı günden itibaren ilim ve siyaset çevrelerinin büyük alakasına mazhar olan İrşad, kısa sürede geniş Osmanlı coğrafyasında Keşşâf ve Envârü'l-Tenzil'den sonra en çok tutulan tefsir haline gelmiştir.

Ebussuud Efendi, Kur'an'ın özellikle edebi inceliklerinin vahyin lafız ve mana güzelliğine yaraşır bir üslupla yeniden tertip edilerek Sultan Süleyman Han'ın zengin kütüphanesine hediye edilmesi maksadıyla kaleme aldığı İrşâdü'l-Akli's-Selim'ini, Şeyhülislamlık makamına atanmasından bir yıl sonra yaklaşık olarak 6 Rebiulevvel 953(7 Mayıs 1546)'da başlamış, yoğun dini, idarî ve siyasî meşguliyetleri sebebiyle ancak 20 yıl 103 gün (7303 gün) sonra 3 Receb 973(24 Ocak 1566)'de bitirebilmiştir. Tefsirin 5 ciltten müteşekkil orijinal nüshası, bugün Beyazıt Devlet Kütüphanesi'nde bulunmaktadır (İlk cilt kayıptır).

Ebüssuud Efendi'nin vefatından sonra tefsirinin orijinal nüshası değerli bir yadigâr olarak en küçük oğlu Mustafa Çelebi'ye, ondan oğlu Kazasker Mehmet'e, ondan da oğlu Mehmet Sadık Efendi'ye intikal etmiştir. Mehmet Sadık Efendi'den sonra bir şekilde çağdaşı Sadrazam Kara Mustafa Paşa'ya (ö. 1095/1683) geçmiştir. Sadrazam eseri İstanbul Çarşıkapı'da inşasını başlattığı külliye içinde kurulacak kütüphaneye konulmak üzere vakfetmiştir. Bu kütüphanedeki kitaplar Cumhuriyet döneminde önce Nuruosmaniye, daha sonra da Beyazıt Devlet Kütüphanesine nakledilmiştir.

Anahtar kelimeler: İrşâdü'l-akli's-selim, Ebussuud Efendi, Beyzavî, Zemahşerî

### Absract

In this article we will focus on the original manuscript of Abussuud's monumental work *Irshād al-'aql al-salīm ilā mazāyā al-Kitābi'l-Kerīm* and its reliable copies which were written in his life under his control. In the first chapter we will give short biography of Ebussuud, pointing especially to the relevant parts of it with writing processes of his exegesis *Irshād al-'aql al-salīm*, while in the second chapter we will go far to the historical background of the *Irshād*, trying to explore its writing reason, completing processes, handling in the historical sources, reliable manuscripts and author handwritten copy, which was managed to reach up today.

*Irshād al-'aql al-salīm* is the magnum opus of Ebussuud Efendi that brought him reputation and prestige in particular, achieving great relevance in scientific and political circles, which become soon the most popular exegesis after *Keşşaf* and *Envârü't-Tenzil* throughout the Ottoman territories.

Reconstructing of the Qur'an's especially literal subtleties in a new style worthy of the divine revelation's verbal and literary beauties with the purpose of being donated to the rich library of Sultan Suleiman the Magnificent, Ebussuud started writing his commentary a year after he was appointed for the office of Sheikh al-Islam approximately at 6 Rebiülevvel 953 (May 7, 1546) and could not complete it owing to his intensive religious, administrative and political engagements until the 3 Rajab 973 (January 24, 1566) after 20 years 103 days (7303 days). The Author's handwritten copy with 5 volumes is being protected today in the Beyazit State Library (First volume is missing).

The Original handwriting copy of *Irshad* was stayed with Ebussuud effendi throughout his life. After his death it passed to his younger son Mustafa Chalabi as a precious heritage, which was transferred after him to his son Mohamed the Kazasker and after him to his son Mohamed Sadik Efendi.

It seems that this heritage was transferred by away to Grand Vizier Kara Mustafa Pasha (d. 1095/1683) who was Mehmed Sadik Efendi's contemporary. Soon the Grand Vizier donated it as to be put in the library which would be built in the complex that he launched building in the Çarşıkapı quarter of Istanbul. The Books of this library were transferred in the period of the Turkish Republic firstly to the Nuruosmaniye library and later to the Beyazit State Library.

**Key words:** Irshadu'l-aqli's-salim, Abussuud Efendi, al-Baydawi, al-Zamakhshari

## نسخة المؤلف وأقدم نسخ لتفسير أبي السعود إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم

كان أبو السعود أفندي شخصية علمية وسياسية عظيمة؛ عاش حياته التربوية والوظيفية في عهد السلطان ياوز سليم (1512-1520) و السلطان سليمان القانوني (1520-1566) و سليم الثاني و قد وصلت فيه الدولة العثمانية أعلى مستوياتها من كل النواحي و تحولت إلى دولة عالمية أي إمبراطورية كبيرة. وقد لاقى أبو السعود قبولاً حسناً من الأوساط العلمية و السياسية في عصره وبنى أدواراً مهمة في مسائل إدارية واجتماعية ودينية في زمانه.

لقد تولى أبو السعود أفندي مهاماً مختلفة في حياته الوظيفية على مدار ستين سنة (922-1516/982) بدءاً بالتدريس و انتهاءً بوظيفة شيخ الإسلام و مروراً بالقضاء و قاضي العسكر على الترتيب اعتباراً من عهد السلطان ياوز سليم إلى عهد السلطان سليم الثاني و لعب دوراً فعالاً في قضايا دينية و سياسية و إدارية تخص شرائح واسعة في الداخل و الخارج. و قد اشتهر أبو السعود بما أدخله على المؤسسات العلمية و الدينية من تعديلات و تجديدات مثل ضم دور الحديث و دور الشفاء إلى النظام التعليمي المدرسي<sup>2</sup> و إنشاء أمانة الإفتاء<sup>3</sup> كما أنه تميز بآلاف فتاواه التي أفتى بها في مسائل دينية و قضايا سياسية و اقتصادية تهتم شرائح واسعة في المجتمع<sup>4</sup>.

ومما لا شك فيه أن الذي علا به أبو السعود شأناً و أطار شهرته في أقاصي الأرض و أديانها من بين آثاره الكثيرة هو تفسيره القيم بعنوان إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم و الذي حظي منذ بدء تأليفه باهتمام و عناية الأوساط السياسية و العلمية، كما انه لا يزال يحافظ على قيمته العلمية هذه إلى يومنا هذا.

سنقدم في بحثنا هذا معلومات و معطيات تتعلق بالمراحل التي مر بها إرشاد العقل السليم تأليفاً و نسخاً و نشرها و توزيعها من خلال دراستنا النسخة الأصل (نسخة المؤلف) و النسخ الأقدم و الأكثر موثوقية مما تمت استنساخها من النسخة الأصل مباشرة أو مقابلة.

2 للمزيد راجع:

Pehlul Düzenli, "Şeyhülislâm Ebussuûd Efendi: Bibliyografik Bir Değerlendirme", *Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi* (TALİD), c. 3, sy. 5, 2003, s. 445.

3 انظر:

Ferhat Koca, "Osmanlı Meşihat Dairesi İçinde Müstakil Bir Birim Olarak Fetvahane", *İLAM Araştırma Dergisi*, c. II, sy. 1 (Ocak-Haziran 1997), s. 138.

4 الرواية حول إفتاء أبي السعود مشهورة للغاية أن قبل إنه قد أفتى في يوم من الصباح حتى المساء بـ1412 فتوى وفي يوم آخر أفتى بـ1413 فتوى وللمزيد فانظر:

Ferhat Koca, "Osmanlı Meşihat Dairesi İçinde Müstakil Bir Birim Olarak Fetvahane", *İLAM Araştırma Dergisi*, c. II, sy. 1 (Ocak-Haziran 1997), s. 136.

لقد بدأنا في بحثنا بتمشيط الفهرسة العامة للمخطوطات التركية (TÜYATOK) وانطلاقاً من المعلومات المتوفرة في الفهرسة العامة للمخطوطات التركية قمنا بتمشيط وتصنّف المئات من نسخ إرشاد العقل السليم الموجودة في مكاتب المخطوطات في استانبول من كوبرولي وعاطف أفندي و الملة و بايزيد الوطنية والسليمانية وفق معايير محددة؛ منها أن تكون النسخة كاملة وقديمة واضحة الخط، مصححة أو مقابلة مع الأصل ومعروفة النسخ إن أمكن. ومن بين هذه النسخ المئات التي تمت تمشيطها وتصفحها، ما رأيناها تستحق نظراً قريباً ودراسة مفصلة، أربعون نسخة على وجه التقريب وقد قمنا بتدقيق ودراسة هذه النسخ المختارة تركيزاً على قراءة ديباجها وأوائلها وخواتيمها.

وفيما يلي بعد تقديم نبذة عن حياة المؤلف أبي السعود أفندي (رحمه الله) سوف نقوم بعرض معلومات وافية عن المراحل التاريخية التي مر بها إرشاد العقل السليم تفسير أبي السعود استمداداً من النسخة الأصل وبعض النسخ القديمة ذات الأهمية واعتماداً على المصادر التاريخية.

#### أبو السعود أفندي<sup>5</sup>

ولد أبو السعود أفندي في اسكيب أو استانبول على اختلاف في هذا<sup>6</sup>، في 17 صفر 30/896 كانون الأول 1490 واسمه عماد الدين محمد أحمد بن الشيخ محي الدين بن محمد بن مصطفى الإسكيب العمادي الحنفي. أبوه الشيخ ياوسي محي الدين محمد الإسكيب المعروف أيضاً بـهُنْكار شَيْخِي أَيْ شَيْخ السُلْطَان بِحْكَم علاقته الحميمة مع السلطان بايزيد الثاني، وجده مصطفى عماد الدين وأمه سلطان خاتون وهي أخت علي قوشجي بحسب بعض المصادر وأبنته بحسب مصادر أخرى<sup>7</sup>.

وقد تزوج أبو السعود من زينب خاتون بنت مؤيد زاده ويعرف له أربعة أولاد أسماؤهم: محمد جلبي (931 - 970 هـ / 1524 - 1562 م) ومحمود (ت. 963 هـ / 1556 م) وشمس الدين أحمد أفندي (944 - 970 هـ / 1537 - 1562 م) وجلبي مصطفى أفندي (

5 انظر لترجمته بالتفصيل:

M. Cavid Baysun, "Ebussuûd Efendi", *İA*, İstanbul 1988, IV, 92 -99; Abdullah Aydemir, *Büyük Türk Bilgini Şeyhülislam Ebussuûd Efendi ve Tefsirdeki Metodu*, Ankara ts., s. 1-30; Ahmet Akgündüz, "Ebussuûd Efendi", *DİA*, İstanbul 1994, X, 365; Pehlul Düzenli, *Osmanlı Hukukçusu Şeyhülislam Ebussuûd Efendi ve Fetvaları*, Doktora Tezi, Selçuk Üniversitesi, Konya 2007, s. 21-64 ; a.mlf. "Şeyhülislam Ebussuûd Efendi: Bibliyografik Bir Değerlendirme", *Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi (TALİD)*, c. 3, sy. 5, İstanbul 2003, s. 441-475.

6 للروايات حول مسقط رأسه وتاريخ ولادته فانظر: عصام محمد علي عدوان، «شيخ الإسلام أبو السعود أفندي»، مجلة جامعة القدس المفتوحة للأبحاث والدراسات - العدد الثاني والعشرون - شباط 2011، ص. 266؛

Düzenli, "Ebussuûd Efendi", s. 441-442; a.mlf. a.g.t., s. 21.

7 انظر: Akgündüz, "Ebussuûd Efendi", X, 366; Düzenli, "Ebussuûd Efendi", s. 442.



965 - 1008 هـ / 1557 - 1599 م) وثلاث بنات أسماؤهن: خديجة و كريمة و حليلة. و لا توجد معلومات وافية عن حياة محمود من بين أبناءه وقد توفي أحمد أفندي في سن مبكرة حين كان مدرساً في مدرسة شاه زاده بينما ترقى محمد جلبي في المنصب والمهمة إلى أن تولى قضاء حلب. و أما جلبي مصطفى أفندي فقد عمل قاضياً للعساكر في الأناضول وروملي<sup>8</sup>.

قد استمرت سلالة أبي السعود أفندي بعد وفاته مع أصغر أبنائه جلبي مصطفى أفندي وهو ابنه الوحيد الذي كان لا يزال على قيد الحياة عند وفاته والأسرة كلها كانت منسوبة ومنتمة إلى طبقة العلماء (العلمية) حتى البطن العاشر في القرن التاسع عشر<sup>9</sup>.

وقد قضى أبو السعود أفندي نحبه في 5 جمادى الأول 982 هـ / 23 آب 1574 م<sup>10</sup> في استانبول وقد ناهز 84 سناً من عمره واستمر نسله مع ابنه الصغير مصطفى أفندي<sup>11</sup> ثم مع ابن مصطفى أفندي محمد أفندي المتوفى (ت. 1048 هـ/1639 م)<sup>12</sup> ثم مع ابن محمد أفندي محمد صادق أفندي (ت. 1082 هـ/1639 م)<sup>13</sup> فقد تولى كل واحد منهم مهمة القضاء والتدريس<sup>14</sup>.

#### تربيته ووظائفه الرسمية

قد عاش أبو السعود أفندي في عصر بلغت فيه الدولة العثمانية أوج قوتها حضارياً وثقافياً وعسكرياً كما كان سياسياً ودينياً. وقد لعب الدور الأكبر في إعداد أبي السعود أفندي وتربيته علماً وأدباً أبوه محي الدين العمادي (ت. 922 هـ/1516 م) كما تلقى دروساً من مؤيد زاده عبد الرحمن أفندي (ت. 922 هـ/1516 م) وصدر الأناضول سيدي أفندي (ت. 923 هـ/1517 م) وقيل أنه تلقى دروساً من ابن كمال باشا (ت. 940 هـ/1536 م) أيضاً<sup>15</sup>.

من أشهر تلاميذه معلول زاده محمد أفندي (993 هـ/ 1585 م) ، و عبد القدير شيعي أفندي (ت. 1002 هـ/ 1593 م)، و خوجه سعد الدين (ت. 1008 هـ/ 1599 م)، و بوستان زاده مصطفى (ت. 1014 هـ/ 1605 م)، و شاعر باقي (ت. 1008 هـ/ 1599 م)، و حاجي

8 انظر: Akgündüz, a.g.m., s. 366.

9 انظر: Aydemir, Ebussüüd ve Tefsiri, s. 18-19.

10 قد سجل المدرس وتلميذ أبي السعود أفندي على زعمه، شعبان بن يعقوب بن محمود البسنوي في حاتمة النسخة التي كتبه بنفسه تاريخ وفاة استاذة ليلة الأحد 6 جمادى الأول 982 هجرية. انظر مخطوط إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم، في مكتبة السليمانية، قسم الحميدية، رقم: 47، ورق: 603 ب

11 انظر لترجمته: نوي زاده عطائي، حديقة الحقائق في تكملة الشقائق، (ذيل الشقائق النعمانية) نشره عبد القدير أوزجان، استانبول 1989، ج. 2، ص. 428-429.

12 انظر لترجمته: شيعي أفندي، وقائع الفضلاء (ذيل الشقائق النعمانية)، نشره عبد القدير أوزجان، استانبول 1989، ج. 3، ص. 40-41.

13 انظر لترجمته: شيعي أفندي، وقائع الفضلاء، ج. 3، ص. 854-856.

14 انظر Nihal Atsız, İstanbul Kültüphanelerine Göre Ebussüüd Bibliyografyası, İstanbul 1967, s. 4.

15 لمزيد التفصيل في أساتذته فانظر: Düzenli, a.g.t., s. 25-27.

سلطاني عطاء الله (ت. 979 هـ/1571 م)، و قينالي زاده حسن جلبي (ت. 979 هـ/1572 م) وغيره<sup>16</sup>.

لقد تولي أبو السعود أفندي وظائف مهمة وشغل مناصب عالية في الدولة العثمانية وأصبح يدعى باللقاب تقديرية لا سيما بعد تأليف تفسيره المشهورة إرشاد العقل السليم من مثل صاحب الإرشاد وسلطان المفسرين وخطيب المفسرين وأبي حنيفة الثاني والمعلم الثاني<sup>17</sup>. وقد بدأ وظيفته الرسمية بالتدريس وبقي في هذه الوظيفة سبعة عشر عاماً (922 - 939 هـ/1516 - 1532 م) ثم عمل بالقضاء لسته أعوام (939 - 944 هـ/1532 - 1537 م) ثم قاضياً لعساكر روملي لثمانية أعوام (944 - 952 هـ/1537 - 1545 م) واختتم وظيفته الرسمية بعد أن قضى ثلاثين عاماً شيخ الإسلام في المشيخة الإسلامية (952 - 982 هـ/1545 - 1574 م)<sup>18</sup>.

### إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم

لا شك أن إرشاد العقل السليم أعظم تحفة وأثر توارثناه من تراث أبي السعود أفندي العلمي الثقافي وقد ذاع صيته قبل إتمامه، ثم ما إن اكتملت كتابته وتداول بين الدوائر العلمية حتى تلقاه العلماء ورجال الدولة بقبول حسن وإعجاب فسرعان ما انتشر في الأوساط العلمية والثقافية بحيث أصبح من أكثر الكتب في الدولة العثمانية شعبية بعد كشف الزمخشري وأنوار التنزيل للقاضي البيضاوي. ومما يؤكد شعبيته وانتشاره في أقاصي الدولة وأدانيها، ما كتبت عليه من حواشٍ وتعليقات بأعداد كبيرة فضلاً عن مئات نسخة المخطوطة التي قدر لها أن وصلت إلي يومنا كما أنه كان ولا يزال يعمل عليه دراسات أكاديمية كثيرة في عدد من الجامعات العالمية في يومنا الحاضر الذي يتميز بالدراسات الأكاديمية والبحوث العلمية، مما يؤكد أن تفسير أبي السعود لم يفقد من قيمته العلمية التي كان يتمتع بها في أزهى عهده شيئاً كثيراً<sup>19</sup>.

### إرشاد العقل السليم في المصادر التاريخية

وقد ما ورد في رواية تاريخية أن أبا السعود أفندي بدأ بتأليف تفسيره إرشاد العقل السليم في قصره<sup>20</sup> في حديقته المزينة بأشجار الصنوبر بجوار قصر قره اغاج التاريخي الواقع في حي سوتلوجه الممتد على سواحل القرن الذهبي (الخليج) في إستانبول<sup>21</sup>.

16 لمزيد المعرفة فانظر: Düzenli, a.g.t., s. 28

17 للمزيد في معرفة الألقاب التي أطلقت على أبي السعود فانظر:

Baysun, "Ebussuûd Efendi", IV, 94-96; Fahri Unan, "XV. ve XVII. Yüzyıllarda Osmanlı Yönetim Kademesi İçerisinde Ebussuûd Efendi Ailesi", *Türk Yurdu*, c. II/50, 1991-Ankara, s. 25; Süleyman Ateş, "İrşâdü'l-akli's-selîm", *DİA*, XXII, 456.

18 للمزيد فانظر: Düzenli, a.g.t., s. 28-30

19 للاطلاع على الحواشي والتعليقات والدراسات الأكاديمية والبحوث العلمية حول إرشاد العقل السليم فانظر بحثنا المنشور: ؟؟؟

20 انظر Baysun, a.g.m., İA, IV, 98

21 انظر Ziya, Mehmed, İstanbul ve Boğaziçi; Bizans ve Osmanlı Medeniyetinin Asarı: Bâkiyesi, İstanbul 1928, II, 227

وفقاً لما وصلنا إليه في بحثنا هذا فإن أول مصدر تاريخي وردت فيه معلومات عن إرشاد العقل السليم هو كتاب الأعلام للكفوي (ت. 989هـ/1581 م) معاصر أبي السعود حيث يقول فيه الكفوي فيما يتعلق بما نحن بصدده: «... ومكث (أبو السعود) في منصب الفتوى كما ذكر أنفاً أكثر من ثلاثين سنة فصنف فيها كتاب التفسير المسمى بإرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم في مجلدين ضخمين وأرسلهما إلى جناب السلطان سليمان خان الغازي بيد تلميذه وختنه المولى الفاضل السيد محمد النقيب بن أستاذنا المولى الفاضل السيد محمد بن عبد القادر وكان في ذلك الزمان مدرسا في إحدى المدارس الثمان وتقبله السلطان سليمان الغازي المرحوم بقبول حسن وقبله وخر على الذقن وأنعم عليه إنعاما كثيرا وأضاف إلى وظيفته مائتي درهم ثم أضاف أيضا مائة درهم وعطايا سنوية وثيابا سنوية وغير ذلك من التحف والهدايا حتى صارت وظيفته سبعمائة<sup>22</sup>.

كما بين علي بن بالي - (ت. 922هـ/1084 م) وهو معاصر آخر لأبي السعود في ذيله على الشقائق النعمانية المسمى بالعقد المنظوم أن أبا السعود عاقه الدرس والفتوى وانشغاله بما هو أهم وأقوى عن التفرغ للتصنيف سوى أنه اختلس فرصة وصرفها إلى التفسير الشريف .... وسماه بإرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم ولما وصل منه إلى آخر سورة ص ورد التقاضي من طرف السلطان سليمان خان وظهر كمال الرغبة والانتظار فلم يمكن التوقف والفرار فيبض الموجود وأرسله إلى الباب العالي جامع أشتات المحاسن والمعالي لصهره (مع صهره) المولى محمد المشتهر بابن المعلول<sup>23</sup> فقابله السلطان بحسن القبول وأنعم عليه بما أنعم وزاد في وظيفته كل يوم خمسمائة درهم وقال في تاريخه محمد المشتهر بالمنشى :

أيها المنشى قل تاريخه باح تفسير كلام معجز ... (هذا الكلام يوافق 972 هـ/1564 م بحساب الأبعد)

وبعد ذلك تيسر له الختام ورتبه بالكمال والتمام وقد أرسله إلى السلطان ثانيا بعد إتمامه فقابله السلطان بمزيد لطفه وإنعامه وزاد في وظيفته مائة أخرى سوى ما قدر له وأجرى...<sup>24</sup>

ومما سبق نفهم أن أبا السعود أرسل نسختين من تفسيره إلى السلطان سليمان؛ نسخة تحتوي على ما بين الفاتحة حتى آخر سورة ص وذلك عندما وصل في تفسيره إلى آخر سورة ص في سنة 972 للهجرة وأخرى كاملة (في مجلدين) بعد إتمام التفسير في سنة 973 للهجرة.

22 انظر محمود بن سليمان الكفوي، كتاب الأعلام الأخير في مذهب أبي حنيفة النعمان المختر (مخطوط)، مكتبة ملة، قسم فيض الله أفندي، رقم: 1381، ورق: 421 أ.

23 وقد عثرنا في مكتبة طوبكابي سراى على نسخة تشمل التفسير حتى نهاية سورة ص. ويحتمل أن تكون هذه النسخة هي النسخة التي قام أبو السعود بتبويضها وإرسالها إلى السلطان امثالا لأمره قبل إتمام تفسيره كما تشير إليها المصادر التاريخية. انظر للنسخة المذكورة: مكتبة طوب قابي سراي قسم احمد الثالث، رقم أ 50 وانظر أيضا الملحق 15 والملحق 16.

24 انظر: علي بن بالي، العقد المنظوم في أفاضل الروم، بيروت 1975/1395، ص. 444-445.

وقد أضاف الپچوي (ت. 1059هـ/1649 م) من المؤرخين المتأخرين إلى ما سبق أن أبا السعود لما بيّض القسم الذي يشمل التفسير إلى نهاية سورة ص، أرسل إليه السلطان مع كدخداه (وكيله) فرماناً، يطلب فيه منه أن يبعث إليه بالتفسير الشريف و بناء على الطلب السلطاني، أرسل أبو السعود المجلد الأول من تفسيره بيد صهره محمد معلول زاده مع تذكرة فرغ السلطان وظيفته من 300 آقجة إلى 500 آقجة.<sup>25</sup>

وقد جاء في هذه التذكرة التي نقلها الپچوي بلفظه أن أبا السعود أفندي بناءً على طلب السلطان وامثالاً لأمره أحضر نسخة من تفسيره وسلمها لكدخداه إلا أنه لم يرد فيها أية إشارة فيما إذا كانت التذكرة من أجل أول مجلد أرسله إلى الباب العالي ويشمل ما من أول التفسير حتى نهاية سورة ص أم أنه من أجل المجلد الأول من المجموعة المكونة من مجلدين التي تم تبويضها وإرسالها إلى السلطان كاملة فيما بعد.

وقد نقل نوي زاده عطائي عبارة محمد المنشي السابقة فيما يتعلق بتاريخ تبويض القسم الذي يشمل التفسير من أول الفاتحة حتى آخر سورة ص، محرفة على الصورة الآتية: «تاج تفسير كلام معجز» ولا شك إنه خطأ واضح، حيث يولد فرقاً كبيراً فيما يتعلق بتاريخ تأليف التفسير وإن لم يقع هذا الخطأ من المؤلف عطائي فلا بد أن يحمل على الخطأ المطبعي.

وقد ذكر عطائي إضافة إلى ماسبق أن أبا السعود أفندي أرسل نسختين من تفسيره إلى علماء الحرمين الشريفين وأجاز طلبة العلم باستنساخه إجازة عامة.<sup>26</sup>

وأفاد حاجي خليفة في كشف الظنون أنه لما بلغ تسويد التفسير آخر سورة ص و طال العهد، بيضه في سنة 972 وأرسله إلى السلطان سليمان خان مع ابن المعلول. ثم بيضه إلى تمامه بعد سنة وقيل في تاريخه، «تفسير أكبر»<sup>27</sup> وهو يوافق 973 هجرية بحساب الأبدج.

بعض فرمانات السلطانية التي يتزامن تاريخها وصول تسويد التفسير إلى نهاية سورة ص، تشير إلى أنه تم تكليف بعض المدرسين والكتاب المهرة من أهل ذلك العصر، لا سيما من نال منهم ثقة أبي السعود أفندي بخدمة التفسير تبويضا وتنقيحا ونسخا. فعلى سبيل المثال نرى في فرمان سلطاني صادر بتاريخ 15 شباط 1565 الموافق 14 رجب 972 للهجرة استدعاء بدر الدين أفندي من مدرسي رودوس للحضور فورا لدى أبي السعود أفندي في استانبول خدمة لتفسيره وذلك وفق طلب أبي السعود نفسه وموجب أمر السلطان سليمان القانوني.<sup>28</sup>

25 انظر: ابراهيم الپچوي، تاريخي پچوي، استانبول 1281-1282، ج. 1، ص. 52-55.

26 انظر، عطائي، ذيل الشقائق، ج. 2، ص. 186.

27 مصطفى بن عبد الله الشهير بحاجي خليفة وبكاتب چليي، كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، بتصحیح محمد شرف الدين بالتقاي ورفعت بيلگه الكليسي، بيروت بلا تاريخ، ج. 1، ص. 65.

28 انظر:

Necmettin Gökkar ve Necdet Yılmaz, "Osmanlı Arşivlerinde Kur'an ve Tefsir Konulu Belgeler", OS-MANLI TOPLUMUNDA KUR'AN KÜLTÜRÜ ve TEFSİR ÇALIŞMALARI I-, İstanbul 2011, s. 33-34.

و فيما يتصل بتأليف تفسير أبي السعود أفندي والمراحل التاريخية التي مر بها هذا التفسير منذ بدء تأليفه والظروف المحيطة بكتابه فلا نجد في المصادر المتأخرة معلومة جديدة بل نراها تعيد المعلومات السابقة تقديماً أو تأخيراً دون أن تضيف إليها شيئاً.

وننتهي مما سبق إلى أن أبا السعود أفندي كان يشتغل بتأليف تفسير ويتفرغ له كلما سنحت له فرصة. ولما أتم تسويده إلى آخر سورة ص وهي السورة التي اختتم بها المجلد الرابع من المجلدات الخمس من نسخة الأصل في سنة 972 هجرية، جاءه طلب من السلطان سليمان خان، أبدى فيه رغبته في أن يرى التفسير بفارغ الصبر فقام شيخ الإسلام أبو السعود أفندي بتبويض الموجود في مجلد وأرسله إلى الباب العالي تلبية لأمر السلطان. ثم تفرغ لكتابة تفسيره حيث طال عهده به بسبب مشغوليته الكثيرة، حتى يكمله ويعرضه على السلطان في أقصر وقت ممكن.

وقد تولت الإرادة السنية السلطان دعم مشروع التفسير وذلك بتوظيف مدرسين متخصصين لمساعدة أبي السعود أفندي في كتابة التفسير، لاسيما، في مرحلة التبييض والاستنساخ، تلبية لطلب شيخ الإسلام أبي السعود نفسه. ولا نعرف تفاصيل هذا الدعم ولا كيفية وقوعه على ساحة التنفيذ، ربما كان المدرسون والكتاب المساعدون يزاوون تبييض القسم المنجز واستنساخه في حين ينشغل أبو السعود أفندي بإتمام القسم المتبقي من تفسيره. وبعد نحو عام من إرسال النسخة الأولى إلى السلطان انتهت كتابة التفسير بكامله في سنة 973 هجرية.

أعقبت الفراغ من التفسير أعمال نسخ مكثفة تحت إشراف ورقابة أبي السعود نفسه لإنتاج نسخ جديدة مصححة طبقاً للأصل. وقد أنجز خلال هذه الجهود والسعي عدد من النسخ في مدة قياسية على مجموعات في مجلدين؛ أولهما يشمل ما بين سورتي الفاتحة ويوسف أو الفاتحة والحجر. فأول مجموعة أرسل إلى السلطان سليمان خان مرفقة بتذكرة. ثم أرسل بعض النسخ إلى الحواضر الإسلامية والأقطار المترامية الأطراف وعلى مقدمتها مكة المكرمة والمدينة المنورة، مرفقة بإجازة عامة لطلبة العلم في نسخها.

هكذا ما لبث أن تعددت وانتشرت نسخ تفسير أبي السعود المسمى بإرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم فبلغ في زمن قليل مئات النسخ في القرن السادس عشر الميلادي انتشاراً في أرجاء الدولة العثمانية التي كانت قد وصلت إلى أوج اتساعها.

#### وضعية النسخة الأصل أو نسخة المؤلف

إن النسخة الأصل لإرشاد العقل السليم 5 مجلدات في الأصل كما ستتحقق منها فيما يلي، والمجلد الأول منها مفقود أو بالأحرى لم نعثر عليها نحن. أما بقية المجلدات محفوظة اليوم في مكتبة بايزيد الوطنية، قسم قرة مصطفى باشا ومسجلة بأرقام متداخلة وهي وفق ترتيب المصحف على الشكل الآتي:

- المجلد الأول : الفاتحة - آل عمران (مفقود)  
 المجلد الثاني : النساء - الأنفال، رقم: 47 (18712)  
 المجلد الثالث : التوبة - الكهف، رقم: 49 (18714)  
 المجلد الرابع : مريم - ص، رقم: 48 ( 18713 )  
 المجلد الخامس : الزمر - الناس، رقم: 50 ( 18715 )

### أوصاف النسخة الأصل

إن النسخة الأصل متوسطة الحجم، مغلفة بالجلدة المقواة باللون البني ذات اللسان المزخرفة على ظهرها في الوسط وفي اللسان بالضغط البيضوي المزين بالفروع النباتية وبالخطوط المضغوطة على الأطراف إلا أن الغلاف الداخلي والصفحات الأولى منها لا يشتمل على أية زخرفة أو تعليقة غير ختم الوقفية للصدر الأعظم قره مصطفى باشا.

وعلى الصفحة الأولى في كل مجلد فهرسة تشير إلى السور المضمونة فيه وصفحاتها. عدد السطور 17 ولون النص أسود، مجردا عن جداول وأطر محيطية أو زخرفة كما يلاحظ اتساع الهوامش وتخليها تماما عن الزخرفة والتذهيب والتأطير مما يوحي أنها تركت فارغة عمدا حتى تستعمل فيما بعد إذا اقتضى الأمر، لأغراض التصحيح والتنقيح والإضافة.

قد استعملت علامة V حمراء في التصويبات على خلاف لون النص إشارة إلى المواضع التي ستوضع فيها النصوص المصححة عند تنقيحها<sup>29</sup>.

و قد تم تمييز العناوين التي تحتوي على معلومات تتعلق بأسماء السور وعدد آياتها وكونها مكية أو مدنية باللون الأحمر في المجلدات كلها ماعدا الثاني، إذ لم نلاحظ فيه هذه الميزة<sup>30</sup>، كما تم الفصل ضمن التفسير مابين الآيات والتفسير بخط أحمر ممدود فوق نصوص الآيات<sup>31</sup>.

خلال تصفحنا للمجلدات الموجودة من النسخة الاصل لم نلاحظ وجود فقدان للنصوص أو الأوراق رغم اهترائها وتسوسها وتبللها في صفحات عديدة بحيث يقتضي ترميما عاجلا، كما لفتت انتباهنا طوال النسخة كثرة التصويبات والتنقيحات والشخبطات/الشطبات على النصوص في الهوامش.

29 انظر على سبيل المثال من النسخة الأصل: رقم: 47، ورقة: 5ب، 6أ، 7 والملحق 7؛ رقم: 47، 15أ، 18أ، 21ب والملحق 8.

30 انظر: مكتبة بايزيد الوطنية، قسم قره مصطفى باشا المرزفوني، رقم: 47 (18712)، ورقة: 100أ، 199أ

31 انظر على سبيل المثال، الملحق 7 والملحق 8.

وإلى جانب التصويبات والتصحيحات توجد أيضا إضافات (منهوات) في الهوامش بأعداد كبيرة مقيدة بتوقيع المؤلف (منه عفي عنه) والتي تحتوي أحيانا على ملحوظات ذات قيمة علمية غير أنها أهملت في النسخ المطبوعة<sup>32</sup>.

ومما يلفت انتباهنا أيضا وجود تنبيه ودعاء يبدو أنه من كلام المؤلف في ظهيرة المجلد الثالث الذي يبدأ بسورة التوبة وهو الأول تأليفا حسب ما وصلنا إليه في دراستنا هذه، وهو كالتالي: «حسبنا الله ونعم الوكيل، مسودة من سورة التوبة، اللهم وفقنا لإعادة النظر إليها بفضلك العظيم، يا من بيده ملكوت السماوات والأرض، إنك أنت الجواد الكريم»<sup>33</sup>.

ونلاحظ تضرعا مشابها للمؤلف أيضا في قيد فراغ سورة الكهف، السورة الأخيرة في المجلد ذاته: «الحمد لله سبحانه على نعمه العظام وحسبنا الله ونعم الوكيل والله عز سلطانه، أسأله متضرعا أن ييسر لي إعادة النظر إليه بلطفه وفضله وإتمامه بمنه وكرمه إنه هو البر الكريم وصلى الله على جميع الأنبياء والمرسلين أجمعين»<sup>34</sup>.

ونستنتج من هذه الملحوظات أن هذه النسخة التي نحن بصدد دراستها كانت مسودة وفي الوقت نفسه مصححة، حيث تضرع أبو السعود أفندي إلى الله تعالى ليسر له إعادة النظر وقد رأيناه أعاد فيها النظر فعلا وقام فيها ببعض التعديلات تصحيحا وتنقيحا وشطباً وإضافة.

كما يمكننا اكتشاف تاريخ البدء بكتابة التفسير وتحديد الفترة التي استغرقت كتابته على وجه التقريب خلال دراستنا وتصفحنا لمضامين وتواريخ الفراغ من السور في المجلدات المحفوظة

32 لقد قمنا بدراسة وتدقيق النسخة الأصل مقارنة ومقابلة بالنسخة المطبوعة لإرشاد العقل السليم الصادرة بتحقيق عبد القدير عطاء (خمس مجلدات، بيروت 1974). لملاحظة منهوات (إضافات) مهملة في النسخة المطبوعة فليراجع نموذجاً:

Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 47(18712) 189a, 190a, 203a, 285b.; nr. 48(18713) 30b.

ويحتوي بعض هذه المنهوات على معلومات قيمة كما يلاحظ في الأمثلة التالية:  
«فان اعتبار المبالغة فيما علل به نفي المحبة مع أصل الخيانة والكفر مستلزم لاعتبار المبالغة في معلولها قطعاً (منه عفي عنه)»

Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 48(18713), vr. 120a.

«نسب النفي اليه لما أن نفي خصوصية المنفي الذي فيه الكلام لا يتحقق الا به.»  
Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 49(18714), vr. 39a.

«وفي رواية فلما صلى صلوة العصر قال عليه السلام: أين أبو اليسر؟ قال: ها أنا يا رسول الله. قال: أ شهدت معنا صلوة العصر؟ قال: نعم قال: اذهب فإنها كفارة لما عملت.»

Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 49(18714), vr. 174b.

«والجملة لتقرير ما قبلها من اختصاص المستجيبين بالجنة وإسلام غير المستجيبين بجهنم وتوضيحه حسب ما يعرب عنه ما سيأتي من قوله تعالى في حق الفريقين واولئك لهم عقبي الدار واولئك لهم اللعنة ولهم سوء الدار، منه عفي عنه.»

Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr: 49(18714), vr. 242a.

«من قوله تعالى ويوم نحشهم جميعاً ثم نقول للذين أشركوا أين شركاؤكم الذين كنتم تزعمون\*\* ثم لم تكن فتنتهم إلا أن قالوا والله ربنا ما كنا مشركين، منه عفي عنه»

Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 49(18714), vr. 321b.

33 انظر: الملحق 9.

34 انظر: مكتبة بايزيد الوطنية، قسم قره مصطفى باشا المرزفوني، رقم 49 (18714)، ورقة 1435.

للسنسخة الأصل والنسخ القديمة التي استنسخت من الأصل مباشرة. وإليك تواريخ كتابة إرشاد العقل السليم كل مجلد وسورة على حدة:

إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم		مكتبة بايزيد الوطنية / قسم قره مصطفى باشا المرزفوني	
اسم السورة	تاريخ الكتابة	قيد الفراغ	الأوراق / اليوم/الورق
المجلد الأول ، الفاتحة – آل عمران ( مفقود ) * 376 ورقة تقديراً			
البقرة	26 محرم 962 21 كانون الأول 1554**		246 (4 أعوام تقريباً)
آل عمران	26 محرم 962 21 كانون الأول 15542	انتهى التسويد في أواخر المحرم المحترم سنة ٩٦٢	376 130/0
المجلد الثاني، رقم: 47 (18712)، النساء – الأنفال، 414 ورقة.			
النساء	10 رجب 962 9 أيار 1557	الحمد لله سبحانه على الاتمام الى هنا انتهى التسويد بفضل الله تعالى وتقدس في عاشر رجب الفرد من شهور سنة اربع وستين وتسعمائة ختمها الله بالخير والحسنى أمين	99ب 99/865 (عامان وأربعة أشهر ونصف)
المائدة	2 جمادى الأولى 965 20 شباط 1558)	الى هنا انتهى التسويد بفضل الله عز سلطانه في اليوم الثاني من جمادى الاولى سنة ٩٦٥	188ب 89/287

\* إن حجم المجلد الأول قدر 376 ورقة في إحصاءات متعلقة بنسخة المؤلف على أساس أن ما بين سورتي النساء والأنفال يغطي 414 ورقة في الأصل و155 ورقة في النسخة المنقولة من الأصل مباشرة والمسجلة في مكتبة السلطانية، قسم أيا صوفيا، رقم: 140، في حين يغطي ما بين سورتي الفاتحة وآل عمران 141 ورقة في نسخة أيا صوفيا 140 ومن هنا يمكننا أن نصل إلى هذه النتيجة بترتيب معادلة بسيطة كالتالي: إن كان 155 ورقة في النسخة المنقولة يعادل 414 ورقة في الأصل، فكم يعادل 141 ورقة في الأصل؟

$$x = \frac{414 \times 141}{155} = 376.60$$

قد اعتمدنا التقويم الميلادي في حساب التواريخ حيث اعتبرنا السنة 365 يوما وشباط 28 يوما كما اتخذنا الرقم المتوسط أساسا عند تحويل التواريخ الهجرية بالألفاظ المبهمة مثل أوائل أو أواسط أو أواخر الشهور إلى الميلادية فقدرنا الأوائل 5، والأواسط 15، والأواخر 25 أرقاما.

\*\* لم نعر على المجلد الأول المفقود للأصل خلال تصفحننا ونظرنا في مئات النسخ الموجودة في مكتبات المخطوطات في استانبول.



96/386	ب284	«الحمد لله تعالى، الى هنا انتهى التسويد يوم الاثنين الثالث من جمادى الآخرة لسنة ست وستين وتسعمائة حامدا لله تعالى ومصليا على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم	3 جمادى الآخرة 966 (13 آذار 1559)	الأنعام
98/378	أ382	الى هنا انتهى التسويد صبحه الثلاثاء يوم الثامن والعشرين من جمادى الآخرة لسنة سبع وستين وتسعمائة	28 جمادى الآخر 967 (26 آذار 1560)	الأعراف
36/173	ب414	الى هنا انتهى التسويد بفضل الله سبحانه وتعالى حامدا ومصليا يوم الاربعاء الرابع والعشرين من المحرم المحرم لسنة ثمان وستين وتسعمائة الحمد لله وحده	24 محرم 968 (15 تشرين الأول 1560)	الأنفال
المجلد الثالث، رقم: 49 (18714) يونس - الكهف، 435 ورقة				
-	أ110	الحمد لله على التمام والصلاة على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين	-	يونس
-	ب282	الى هنا انتهى المطالعة بفضل الله سبحانه وتعالى وقت الضحوة الكبرى من يوم الاثنين السادس من محرم المحرم سنة ست وخمسين وتسعمائة حامدا لله تعالى ومصليا على نبيه عليه السلام وحسبنا الله ونعم الوكيل.	6 محرم 956 (4 شباط 1549)	ابراهيم
24/78	ب306	الى هنا انتهى المطالعة بفضل الله سبحانه وتعالى في اواخر شهر ربيع الاول سنة ست وخمسين وتسعمائة حامدا لله تعالى ومصليا على محمد عليه السلام	25 ربيع الأول 956 (23 نيسان 1549)	الحجر
53/126	ب359	وحسبنا الله تعالى ونعم الوكيل وقع الفراغ من السورة في العاشر من رمضان الشريف سنة 956	10 رمضان 956 (2 تشرين الأول 1549)	النحل
37/175	أ396	الى هنا انتهى المطالعة بفضله عز سلطانه في 8 ربيع الاول سنة سبع وخمسين وتسعمائة حامدا ومكبرا ومصليا	8 ربيع الأول 957 (27 آذار 1550)	الإسراء

39/229	أ435	الى هنا انتهى التسويد بفضل الله سبحانه غرة ذى القعدة الحرام سنة سبع وخمسين وتسعمائة صلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين	1 ذى القعدة 957 (11 تشرين الثاني 1550)	الكهف
المجلد الرابع، رقم: 48 (18713) مريم - ص، 448 ورقة.				
29/87	ب29	الى هنا انتهى التسويد في اوائل جمادى الاولى لسنة تسع وستين وتسعمائة حامدا ومصليا ومسلما	5 جمادى الأولى 969 (11 كانون الثاني 1562)	مريم
42/10	ب17	الى هنا انتهى التسويد في اواسط جمادى الاولى لسنة تسع وستين وتسعمائة حامدا لله تعالى ومصليا	15 جمادى الأولى 969 (21 كانون الثاني 1562)	طه
32/69	ب103	الى هنا انتهى التسويد في اواخر رجب الفرد سنة تسع وستين وتسعمائة حامدا ومصليا ومسلما على سيدنا محمد وعلى سائر الانبياء والمرسلين....اجمعين	25 رجب 969 (31 آذار 1562)	الأنبياء
85/404	ب188	الى هنا انتهى التسويد يوم الخميس السابع والعشرين من رمضان الكريم سنة 970	27 رمضان 970 (20 أيار 1563)	النور
المجلد الخامس، رقم: 50 (18715) الزمر - الناس، 329 ورقة.				
589/979	329	اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الاوراق بتوفيق الله عز سلطانه ليلة الجمعة الاولى من شهر الله الحرام رجب الفرد لعام ثلاثة وسبعين وتسعمائة حامدا لله رب العالمين ومصليا على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى سائر الأنبياء والمرسلين والملئكة المقربين أجمعين وسلم تسليما كثيرا	3 رجب 973 (24 كانون الثاني 1566)	الناس

انطلاقاً من الجدول أعلاه، يمكننا أن نقول فيما يتعلق بالنسخة الأصل:

إن أبا السعود أفندي لم يشرع في كتابة تفسيره على ترتيب المصحف بل بدأ تفسيره بكتابة سورة يونس أولاً واستمر فيه حتى آخر سورة الكهف ليبلغ حجم مجلد (وهو المجلد الثالث)

وأتم هذا القسم وهو مضمون المجلد الثالث في 1 ذي القعدة 957هـ الموافق 11 تشرين الثاني 1550م<sup>35</sup> ثم أمسك عن التفسير فترة طويلة ليستأنفه بعد حوالي أربعة أعوام على ترتيب المصحف بدءاً بسورة الفاتحة وانتهى من كتابة سورة آل عمران في 26 محرم 962هـ / 21 كانون الأول 1554م. وعندما وصل إلى آخر سورة المائدة كان التقويم يشير إلى 2 جمادى الأولى 965 هـ الموافق 20 شباط 1558<sup>36</sup>. ومما يؤكد هذا ما نجده في آخر نسخة مراد ملا، رقم 40 من قيد الفراغ للمؤلف أبي السعود أفندي وهي تضم ما بين سورتي الفاتحة والمائدة.<sup>37</sup>

إن أول تاريخ يتعلق بكتابة التفسير في المجلدات الموجودة هو 6 محرم 956هـ الموافق 4 شباط 1549م في آخر سورة ابراهيم<sup>38</sup> بينما آخر تاريخ تم فيه الفراغ من كتابة التفسير هو 3 رجب 973هـ الموافق 24 كانون الثاني 1556م<sup>39</sup>، مما يعني أن أبا السعود أفندي كتب 1714 ورقة في 6194 يوماً، أي ما يعادل 0,276 ورقة في اليوم، وإذا اعتبرنا المجلد المفقود 376 ورقة فإن مجموع أوراق النسخة الأصل يساوي 2002 وفي هذه الحال أيضاً يكون قد كتب ما يساوي 0,27 ورقة في اليوم.

ويمكن تحديد التاريخ الذي شرع فيه أبو السعود أفندي في تأليف تفسيره على وجه التقريب من خلال القيام بعملية حساب بسيطة، اعتماداً على نسبة الأوراق المكتوبة في اليوم في أقرب فترة من تسجيل قيود الفراغ للسور المكتوبة أولاً.

كتب أبو السعود أفندي 153 ورقة في 645 يوماً في السنوات الأولى عندما شرع في تأليف تفسيره وذلك اعتباراً من آخر سورة ابراهيم التي أتم كتابتها في 6 محرم 956 هـ الموافق 4 شباط 1549 م حتى آخر سورة الكهف التي أتم كتابتها في 1 ذي القعدة 957 هـ الموافق 11 تشرين الثاني 1550. وكلا السورتين تقعان في المجلد الثالث وهو أول مجلد تم تأليفه مطلقاً. ومعنى هذا أن أبا السعود كان يكتب 0,23 ورقة في اليوم في السنوات الأولى بعد شروعه في تحرير تفسيره، مما يستلزم أنه قد فرغ من كتابة 282 ورقة الأولى من المجلد الثالث في 1187 يوماً. وإذا عدنا 1187 يوماً إلى الوراء من قيد الفراغ لسورة إبراهيم، أمكننا اكتشاف أول تاريخ بدأ فيه أبو السعود أفندي بتأليف تفسيره على وجه التقريب.

وبناء على الحساب السابق نقول إن أبا السعود أفندي بدأ كتابة تفسيره بعد تعيينه في منصب مشيخة الإسلام بعام واحد نحو 6 ربيع الأول 953 هـ الموافق 7 أيار 1564 م وفرغ من كتابته بعد 20 عاماً و 103 أيام، ( 7303 أيام) في 3 رجب 973 هـ الموافق 24 كانون الثاني 1566 م.

35 انظر: قره مصطفی باشا، رقم 49 (17814)، ورق 1435أ.

36 انظر: قره مصطفی باشا، رقم 47 (1781247)، ورق 188ب

37 انظر: مكتبة السليمانية قسم مراد ملا، رقم 40، ورق 1488أ.

38 انظر: قره مصطفی باشا، رقم 49 (17814)، ورق 282ب.

39 انظر: قره مصطفی باشا، رقم 50 (17815)، ورق 1329.

وقد وضع أبو السعود أفندي قيود فراغ متلاحقة في المجلدات الثلاثة الأولى في أواخر بعض السور إلا أنه عدل عن هذا بعد نصف المجلد الرابع. وآخر تسجيل فراغ أثبتته قبل إتمام التفسير هو 27 رمضان 970 هـ الموافق 20 أيار 1563 في نهاية سورة النور الواقعة في المجلد الرابع<sup>40</sup> حيث لم يقع بعده تسجيل فراغ حتى نهاية سورة الناس السورة الأخيرة في المصحف والواقعة في آخر المجلد الخامس للنسخة الأصل، كما أنه لم يكتب قيد فراغ في نهاية سورة ص الواقعة في آخر المجلد الرابع وهي السورة التي ذكرت المصادر التاريخية أنه لما وصل أبو السعود أفندي في تفسيره إليها، بيض القسم الموجود التي تم إنجازه حتى ذلك الوقت فأرسله إلى السلطان سليمان خان، مما يدل على أن أبا السعود أفندي تابع كتابة ما تبقى من تفسيره دون انقطاع وتوقف.

ومن الملاحظ أنه في حين كان متوسط الأوراق المكتوبة في اليوم من بداية التفسير حتى سورة النور في أواسط المجلد الرابع، يساوي 0,227 (1407/ 6192) ورقة، نجد هذا النسبة ترتفع فجأة إلى 0,60 (979/589) ورقة في اليوم في المجلد الأخير. فنخلص من هذا إلى أن أبا سعود أفندي كان يكتب بادئ الأمر على وتيرة طبيعية، فرفع من وتيرته على مر الزمن شيئاً فشيئاً حتى بلغت ما يقارب ثلاثة أضعاف في المجلدين الرابع والخامس ربما بسبب استغراق كتابة التفسير فترة طويلة واستعجال السلطان سليمان القانوني لرؤية التفسير.

### المجموعات التي أوقفها أبو السعود أفندي للمدارس السليمانية

ما إن انتهت كتابة إرشاد العقل السليم حتى بدأت أعمال نسخ محمولة منه تحت رقابة وإشراف مؤلفه أبي السعود أفندي شخصياً، مصحوبة بالدعم السلطاني مما تم إنتاج نسخ جديدة منقحة وأرسل بعضها إلى حواضر الولايات العثمانية.

وهنا نحب أن ننبه خصيصاً إلى المجموعات المحفوظة في مكتبة السليمانية والتي كان المؤلف بنفسه أهداها إلى المدارس السليمانية، دون التعرض لذكر المجموعات الأخرى التي تم نسخها وإرسالها إلى حواضر ومراكز الولايات والأقطار البعيدة. وكل مجموعة منها تتكون من مجلدين معادلين حجماً وشكلاً وخطاً وهي:

1- مكتبة السليمانية، قسم السليمانية، رقم 69 ( الفاتحة - يوسف، 385 ورقة و33 سطراً بخط النسخ)؛ رقم 70 ( الرعد - الناس، 372 ورقة و33 سطراً بخط النسخ)

2- مكتبة السليمانية، قسم السليمانية، رقم 71 ( الفاتحة - الحجر، 355 ورقة و33 سطراً بخط الرقعة)؛ رقم 72 ( النحل - الناس، 342 ورقة و33 سطراً بخط الرقعة)

3 - مكتبة السليمانية، قسم السليمانية، رقم 73 (الفاتحة - الحجر 346 ورقة و33 سطراً بخط الرقعة)؛ رقم 74 ( النحل - الناس، 388 ورقة و33 سطراً بخط الرقعة)

4- مكتبة السليمانية، قسم السليمانية، رقم 77 ( الفاتحة - الحجر، 361 ورقة و33 سطرا بخط الرقعة)؛ رقم 78 ( النحل - الناس، 344 ورقة و33 سطرا بخط الرقعة).

يبدو أن هذه المجموعات الأربع تم استنساخها تحت إشراف شيخ الإسلام أبي السعود أفندي ورقابته وكل مجموعة تقع في مجلدين متشابهين حجما وخطا وقد وقفها أبو السعود أفندي بيده للمدارس السليمانية وحرر وقيمتها كلها أخي زاده عبدالحليم بن محمد (963 - 1013\1604 - 1555) تلميذ أبي السعود وقاضي عسكر روملي<sup>41</sup> على ظهرية كل مجلد على حدة. وبينما تشير قيود الفراغ لبعض تلك المجموعات إلى السنة القابلة بعد إنجاز النسخة الأصلية، نجد في بعضها الآخر غياب اسم الناسخ وقيد الفراغ على حد سواء إلا أنه مما لا شك فيه أن هذه النسخ الموقوفة للمدارس السليمانية كلها نسخ مصححة ومنقحة تم نسخها من قبل نساخ موثوقين بعد مطابقتها ومقابلتها مع النسخة الأصل في حياة المؤلف وعلى احتمال كبير من طرف أبي السعود نفسه<sup>42</sup>.

إن المجموعة الأولى الموقوفة بـ69 - 70 مكتوبة بخط النسخ والبقية بخط رقعة رائعة وعدد السطور في في المجلدات كلها 33 سطرا، كما ينتهي المجلد الأول من المجموعة الأولى بسورة يوسف بينما تنتهي المجلدات الثلاثة الأخرى بسورة الحجر وبالتالي فإن المجلد الثاني في المجموعة الأولى يبدأ بسورة الرعد وفي المجموعات الثلاث بسورة النحل.

### النسخ الأخرى التي استنسخت من الأصل في حياة المؤلف

فهناك عدد كبير من النسخ غير ما أملت تحت إشراف ومراقبة أبي السعود أفندي شخصياً، أنجزت وكان المؤلف على قيد الحياة، حيث بطلب من نساخها كتب أبو السعود أفندي الأسطر الأولى فيها تبركا وتيمنا، منها:

1- مكتبة السليمانية قسم داماد ابراهيم باشا، رقم 63 (من سورة الفاتحة حتى الآية 87 من سورة هود، 943 ورقة بخط النسخ)؛ رقم 64 (من الآية 88 من سورة هود حتى سورة الناس، 589 ورقة بخط النسخ) الأسطر الثلاثة الأولى في المجلد الأول منها كتبها أبو السعود أفندي<sup>43</sup>.

41 انظر لترجمته: إسماعيل باشا البغدادي، هدية العارفين أسماء المؤلفين وآثار المصنفين، نشره محمود كمال إنان ورفقائه، انقرة 1951، ج 1: ص، 261.

42 علي سبيل المثال فليراجع قيد الفراغ للمجموعة 71-72 في آخر المجلد الثاني ورق 342ب. كتب الناسخ قيد الفراغ كالتالي: "اتفق الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة وتمييقها بعناية الله سبحانه وحسن توفيقه في منتصف شهر رمضان المبارك للعام القابل من تاريخ الأصل الحمد لله على البداية والنهاية والصلوة على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين" وعلى الهامش "قوبلت بنسخة الأصل وصححت عنها قدر ما تيسر بتيسير الله سبحانه وتعالى على يد كاتبها الفقير أحوج الناس إلى رحمة الله مصطفى بن جاراالله" وعلى هامش المجلد الثاني (ورق 346ب) من المجموعة الثالثة (73-74) مكتوبة "قوبلت بنسخة الأصل قدر ما تيسر بتيسير الله سبحانه وتعالى على يد كاتبها الفقير أحوج الناس إلى رحمة الله الوافي جعفر بن علي"

43 انظر الرقم 63، الورق 1ب على الهامش.

- 2- مكتبة السليمانية قسم إسمخان سلطان، رقم 22 (الفاتحة - يوسف 48 ورقة، 27 سطرا، بخط الرقعة)؛ رقم 23 (الرد - الناس، 506 ورقة، 27 سطرا بخط الرقعة)
- 3- مكتبة السليمانية قسم إسمخان سلطان، رقم 19 (الفاتحة - يوسف)؛ رقم 20 (الرد - الناس) وهي مجموعة نسخها شخص يدعى محمود في مكة بتاريخ 18 ربيع الأول 977 (31 آب 1569) بخط نسخ واضح.<sup>44</sup>
- 4- مكتبة حاجي سليم آغا، رقم 55 (الفاتحة - يوسف بخط الرقعة)؛ رقم 56 (الرد - الناس بخط النسخ) والأسطر الثلاثة الأولى من المجلد الأول للمجموعة بخط المؤلف والمجموعة تم تحريرها في حلب بتاريخ ذي الحجة 981 (نيسان 1574) بأمر قاضي القضاة زكريا بن بيرام.<sup>45</sup>
- 5- مكتبة السليمانية، قسم داماد إبراهيم باشا، رقم 65 (الرد - الناس بخط الرقعة) ولم يعثر على المجلد الأول لهذه المجموعة التي حررها الناسخ عبد اللطيف زين العابدين في 5 رجب 974/ 16 كانون الثاني 1567 بعد إتمام نسخة المؤلف بسنة<sup>46</sup>

#### ماتم نسخة عن النسخة الأصل بعد وفاة المؤلف

يبدو أن النسخة الأصل لم ينفك يستعمل لإنتاج نسخ جديدة منها على امتداد بعيد حتى بعد وفاة أبي السعود أفندي وبهذه الطريقة تم إنجاز عدد من النسخ بعضها ينطوي على معلومات ذات قيمة عن النسخة الأصل ومنها:

- 1- مكتبة السليمانية، قسم بني مدرسة، رقم 7 (الفاتحة - هود، 481 ورقة بخط النسخ)؛ رقم 8 (يوسف - الناس، 564 ورقة بخط النسخ). هذه المجموعة مجهولة النسخ غير أنها بعد نسخها من الأصل طوبقت وقوبلت مع نسخة المؤلف من أولها إلى آخرها مرة أخرى في 986هـ (1578 م) في أواخر ربيع الأول.<sup>47</sup>
- 2- مكتبة السليمانية، قسم سعد الدين مبتغي، رقم 7 (الفاتحة - الناس، 808 ورقات بخط الرقعة) وقد تم نقل هذه النسخة من الأصل من قبل ناسخها إسماعيل بن عبد الله الجندي بتاريخ 19 ربيع الأول 995 (27 شباط 1587)
- 3- مكتبة السليمانية قسم الفاتح، رقم 178 (الفاتحة - الناس 708 ورقات بخط الرقعة) وهي نسخة كاملة استنسخها حسام الدين بن محمد السلانكي في تاريخ 10 جمادى الأول 997هـ (27 آذار 1589 م) اعتماداً على القطع الأربعة التي بخط مؤلفه وقد وجدها عند أستاذه

44 انظر إسمخان سلطان، رقم 20، ورق 468أ.

45 انظر الرقم 55، 1ب على الهامش.

46 انظر، داماد إبراهيم، رقم 65، ورق 491أ

47 انظر مكتبة السليمانية قسم سعد الدين مبتغي، رقم 7، ورق 808ب.

مصطفى جليبي أفندي، مخدوم أبي السعود المجيد عندما كان قاضيا ببورسة المحروسة<sup>48</sup>.

4- مكتبة السليمانية قسم بني جامع، رقم 24 (الفاتحة - الناس) وهي نسخة جيدة و مشکولة بخط نسخ جميل كتبه كاتب سليمان بن يونس ابن الشيخ خطاب الأزهري المالكي برسم الأمير علوان التذكري بديوان مصر بتاريخ 11 رمضان 1007هـ (7 نيسان 1599م)<sup>49</sup>

5- مكتبة السليمانية، قسم مراد ملا، رقم 41 (40)، 42، 43. وعلى ما يبدو أن هذه المجموعة تم نسخها من نسخة المؤلف مباشرة حيث أتمها إدريس بن محمد الشمسي في 16 رمضان 1019هـ وسجل في أواخر بعض السور قيود فراغ المؤلف أيضا<sup>50</sup>. وقد جاء اسم الناسخ في خاتمة المجلد الثاني غير أن قيد الفراغ للمجموعة ذكر كما هو معهود في نهاية المجلد الثالث<sup>51</sup>.

6- مكتبة السليمانية قسم آيا صوفيا، رقم 140 (الفاتحة - الناس 787 ورقة بخط الرقعة) وهذه النسخة التي تم نسخها سنة 1056هـ (1646م) اعتماداً على نسخة المؤلف المحفوظة عند حفيد أبي السعود أفندي محمد صادق أفندي (ت. 1082هـ\1672م) وكان من مدرسي المدرسة السليمانية كما أنه تولى قضاء اسطنبول<sup>52</sup>. واللافت للنظر في هذه النسخة أن الناسخ ظل يكتب قيود الفراغ للمؤلف أبي السعود أفندي في آخر كل سورة كما هي في الأصل إلى جانب تسجيله قيود فراغه نفسه حتى إذا ما وصل إلى سورة المؤمنين أصبح يذكر تاريخ المقابلة فقط خارج الإطار الذي يحيط النص دون قيد فراغ النسخ من الأصل.

وقد بين الناسخ كما سيأتي تفصيلاً أنه لم يحصل على جميع القطع لنسخة المؤلف في البداية فيبدو أنه أتم نسخته اعتباراً من سورة المؤمنين من النسخ الفرعية وهي في المجلد الرابع للأصل. ثم لما حصل على نسخة المؤلف كاملة قابلها بها من أولها إلى آخرها. لذلك تمت النسخة في محرم 1056هـ (شباط 1646م) بينما انتهى تصحيحها ومقابلتها بنسخة المؤلف في 25 رجب 1061هـ (14 تموز 1651م)<sup>53</sup>

### إرشاد العقل السليم في مخطوطاته

سوف نقوم هنا بدراسة الملحوظات والوقفات والتعليقات في نسخ الإرشاد، لا سيما على ديباجها وظهرياتها وخواتيمها التي تحتوي على معلومات حول نسخة الأصل أو فيما يتصل بعلاقة النسخة مع الأصل.

- 48 انظر مكتبة السليمانية قسم الفاتح رقم 178، ورق 708ب.  
 49 انظر مكتبة السليمانية قسم بني جامع، رقم 24، ورق 609 أ  
 50 انظر على سبيل المثال، رقم 40، ورق 252ب (آخر سورة آل عمران)؛ ورق 329ب (آخر سورة النساء)؛ ورق 488ب (آخر سورة المائة).  
 51 انظر رقم 43، ورق 499أ  
 52 انظر لترجمته، شيخه محمد أفندي، الشقائق النعمانية وذيولها، نشره عبد القدير اوزجان، استانبول 1989، ج. 3، ص. 385.  
 53 انظر مكتبة السليمانية قسم آيا صوفيا، رقم 140، ورق 1787 (على الهامش).

إن أهم معلومة حصلنا عليها فيما يتعلق بالموضوع هو كتابة المؤلف الأسطر الثلاثة الأولى في بعض النسخ تبركا على طلب نساخها كما ورد ذلك في ظهريّة أو ديباج المخطوطة صريحا. فمثلا نجد على ظهريّة المخطوط المقيد في مكتبة السليمانية قسم اسمخان سلطان، رقم 22 البيان التالي بالعثمانية:

«تفسير أبو السعود؛ بو تفسير شريفك ابتداء ديباجه سنده اولان اوج سطر مؤلف مرحومك كندو خط مباركيدر تبركا وتيمنا يازدرلمشدر»<sup>54</sup>

معناه أن هذا تفسير أبي السعود والسطور الثلاثة الأولى في هذا التفسير الشريف مكتوبة بخط المرحوم المؤلف المبارك نفسه تبركاً وتيمناً.

هذا المخطوط هو المجلد الأول لمجموعة نسخها محمود بن حسن في 23 جمادى الأول 977 هـ (3 تشرين الثاني 1576 م) وقت الضحى كما ورد في قيد فراغه الواقع في آخر المجلد الثاني للمجموعة المسجل في اسمخان سلطان برقم 23.

وكذلك الأسطر الثلاثة في المجموعة المقيدة في مكتبة حاجي سليم آغا برقمي 55 و56 كتبها المؤلف أبو السعود أفندي بدلالة التعليقة التالية على حاشية 1<sup>55</sup> من المجلد الأول إشارة إلى نهاية خط المؤلف: «إلى هنا خط المولى المؤلف رحمه الله تعالى» هذه المجموعة قد تم الفراغ من كتابتها قبل وفاة المؤلف بسنة في حلب في شهر ذي الحجة 981 هـ (نيسان 1574 م) بأمر قاضي القضاة زكريا بن بيرام.<sup>56</sup>

وكذلك تسبب الأسطر الثلاثة الأولى في بداية المجلد الأول للمجموعة الموجودة في مكتبة السليمانية قسم داماد ابراهيم باشا والمقيدة برقمي 63 و64 إلى أبي السعود أفندي.<sup>57</sup> ولا يفوتنا ما بين هذه الخطوط المعزوة إلى المؤلف أبي السعود أفندي من تشابه بارز.

ومن الملاحظ أيضا أن السطرين الأولين المنسوبين إلى أبي السعود أفندي في المجلدين الأولين للمجموعتين المقيدتين في مكتبة السليمانية قسم الفاتح، برقم 182 (الفاتحة - يوسف) و برقم 193 (الفاتحة - يوسف) يشبهان بشكل واضح خط المؤلف المعروف. والمجلد الثاني في كلا المجموعتين مفقود لم نقدر العثور عليهما .

مما نلاحظ أيضا خلال دراستنا لنسخ الإرشاد العديدة أن أبا السعود أفندي قد وقع على نسخ عديدة غير ما سبق كما يظهر ذلك في سطورها الأولى حيث وإن لم توجد ملحوظات

54 انظر مكتبة السليمانية قسم اسمخان سلطان، رقم 22، ورق 11 و 1 و انظر أيضا لخط المؤلف المشا إليه الملحق 1 والملحق 2.

55 انظر الملحق 3.

56 انظر مكتبة حاجي سليم آغا، رقم 56، ورق 568.

57 انظر مكتبة السليمانية قسم داماد ابراهيم باشا، رقم 3، ورق 1 (على الهامش).



صريحة في حواشيه بهذا إلا أنها تتميز بشكل ملموس عن النص بخطها الطويل العريض الرقعي المكتوب بالقصب رقيق الطرف.<sup>58</sup> وبين نمط الخط المنسوب في هذه النسخ كلها إلي أبي السعود أفندي وبين الخط الذي كتب به أبو السعود أفندي فتاواه المنشورة في علمية سالنامه سي من تشابه بارز.<sup>59</sup>

ومما سبق نستطيع أن نصل إلى أن هذه النسخ قد أنجزت بعلم ورقابة المؤلف أبي السعود أفندي إذ أنها تمتاز بتوقيع المؤلف ونقصد به الأسطر الثلاثة الأولى التي بخط المؤلف نفسه كما تقدمت الإشارة إليه.

ومن ناحية أخرى نجد أن كتابة النسخة المسجلة في اسمخان سلطان رقم 20 قد تمت على يد ناسخ اسمه محمود في مكة المكرمة في 17 ربيع الأول 779 هـ الموافق 29 أيلول 1569 م.<sup>60</sup> لو فرضنا أن ناسخا محترفا يستطيع أن ينسخ نسخة كاملة من إرشاد العقل السليم في نحو سنة واحدة، كما سيأتي تصديق ذلك لاحقا، يمكننا أن نقول بوجود نسخ موثوقة في مكة المكرمة بعد إتمام الأصل بستين أو ستين ونصف على الأكثر. (ونفس الشيء صحيح بالنسبة للمدينة المنورة).

وملاحظة أخرى ذات قيمة في مخطوطات إرشاد العقل السليم هي الوقفيات التي نجدها محررة على المجموعات التي وقفها المؤلف إبي السعود أفندي على مدرسي المدارس السليمانية شخصياً. فعلى سبيل المثال نلاحظ على ظهرية المجلد الأول من مجموعة السليمانية المقيدة برقم 71-72 المنجزة كتابتها بعد إتمام النسخة الأصل بسنة، الملحوظة التالية التي حررها أحد المدرسين في إحدى المدارس السليمانية:

«النصف الأول من تفسير المرحوم أبي السعود وقفه رحمه الله تعالى حال حياته على مدرسي المدارس السليمانية وألحقه بالكتب الموقوفة حسبة لله تعالى حرره الفقير رازي المدرس باحدى المدارس المذكورة عفا الله عنه وتجاوز عن سيئاته آمين»<sup>61</sup>

وقيد الفراغ والمقابلة الواقع في خاتمة في المجلد الثاني من نفس المجموعة كالاتي:

”كتب المؤلف عفا الله سبحانه وتعالى عنه في آخر نسخة الأصل: ”اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الاوراق بتوفيق الله عز سلطانه ليلة الجمعة الاولى من شهر الله الحرام رجب الفرد لعام ثلاثة وسبعين وتسعمائة حامدا لله رب العالمين ومصليا على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى سائر الأنبياء والمرسلين والملئكة المقربين أجمعين وسلم تسليمًا كثيرا“

58 علي سبيل المثال فانظر مكتبة السليمانية قسم الفاتح، رقم 184، روق 1ب.. 1ب.

59 انظر علمية سالنامه سي، نشرتها مشيخات عليا مكتوبجولوغو، استانبول مطبعة عامرة 1334، ص. 376-392.

60 انظر مكتبة السليمانية قسم إسماخان سمطان، رقم 20، ورق 468أ.

61 انظر مكتبة السليمانية قسم السليمانية، رقم 71، ورق 1أ. ونظر أيضا الملحق 4.

”اتفق الفراغ من تحرير هذه النسخة الشريفة وتنميته بعناية الله سبحانه وحسن توفيقه في منتصف شهر رمضان المبارك للعام القابل من تاريخ الأصل الحمد لله على البداية والنهاية والصلوة على سيدنا محمد وآله وصحبه أجمعين.“

”قوبلت بنسخة الأصل وصححت عنها قدر ما تيسر بتيسير الله سبحانه وتعالى على يد كاتبها الفقير أحوج الناس الى رحمة الله مصطفى بن جار الله“<sup>62</sup>

ونلاحظ معلومات متشابهة فيما يتعلق بوقف النسخة وقيد الفراغ لأبي السعود ومقابلتها وتصحيحها على الأصل في مجموعة مكتبة السليمانية المقيدة برقمي 73-74 والتي نسخها جعفر بن علي بخط الرقعة بنفس الروعة.<sup>63</sup> ويمكننا أن نضيف إلى هذه، تلك المجموعتين الموجودتين في مكتبة السليمانية أيضا برقمي 77-78 وبرقمي 69-70.

ونرى لهذه المجموعات الأربع المقيدة جميعها في مكتبة السليمانية وفقية مشتركة لا تختلف إلا في كلمات بسيطة، قد حررها تلميذ أبي السعود أفندي والقاضي بالعساكر المنصورة بولاية روملي آخي زاده عبدالحليم بن محمد ( 963 - 1013 هـ / 1555 - 1604 م )<sup>64</sup> على ظهرية كل مجلد على حدة ونصها كالتالي:

”قطعة من تفسير استاذنا الفاضل الحبر النحرير والبحر الذي ليس له من ساحل حجة الله على الانام ولجة الفضل والكلام المولى العلامة ابي السعود عامله الله تعالى بكرمه بدار الخلود وقفها المولى المرحوم المرقوم على اصحاب الفضائل والعلوم المدرسين بمدارس السلطان الرفيع الشأن والخاقان القاهر الزمان السلطان سليمان خان اسكنه الله في عروض الجنان حرره الفقير الى العفو والغفران عبد الحليم بن محمد القاضي بالعساكر المنصورة بولاية روم ايلي المعمورة عفي عنهم“<sup>65</sup>

وقد تم نسخ المجموعة المقيدة في السليمانية برقمي 71 - 72 في 15 رمضان 974 هـ (26 آذار 1567 م) بعد إتمام النسخة الأصل (3 رجب 973 هـ/24 كانون الثاني 1566 م) بنحو سنة وشهرين. وكذلك نسخة داماد ابراهيم باشا رقم 65 (الرعد - الناس) التي لم يعثر على المجلد الأول منها، قد نسخها عبد الطيف بن زين العابدين في 6 رجب 974 هـ (17 كانون الثاني 1576 م) بخط رقعة جميل، مما يفيد أنه إذا تغافلنا عن تقديرات محتملة لبدء عمل النسخ فإن ناسخاً محتملاً يستطيع أن يستنسخ من إرشاد العقل السليم نسخة كاملة في حوالي سنة أي 11 شهراً و17 يوماً.

62 انظر مكتبة السليمانية قسم السليمانية، رقم 72، ورق 339. وانظر أيضا الملحق 5

63 انظر مكتبة السليمانية قسم السليمانية، رقم 74، ورق 346 ب

64 انظر لترجمته، إسماعيل باشا البغدادي، هدية العارفين، ج. 1، ص. 261.

65 انظر مكتبة السليمانية قسم السليمانية، رقم 71، ورق 11. ونظر أيضا الملحق 4.

إن مجموعة السليمانية رقم 69-70 من المجموعات الموقوفة على المدارس السليمانية المصححة على الأصل مكتوبة بخط النسخ والباقي بخط رقعة ممتاز. ويبدو من اتحاد وتطابق المجموعات في نمط الخط وعدد المجلدات وتقسيم السور في مجلدين لا سيما في المجموعات الثلاث الأخيرة أن تلك النسخ قد أنجزها كتاب محترفون وفق نظام محكم ومعايير محددة مسبقاً.

وإذا ما وضعنا نصب أعيننا احتمالية أن النسخ المفترضة كتابتها تحت إشراف ومراقبة أبي السعود أفندي قد استنسخت في فترات متقاربة، يصح لنا القول بأنه بذلت جهود جبارة لنسخ تفسير أبي السعود أفندي بعد إنجازه مباشرة، نشرًا وتعميماً له في أطراف وأقطار الإمبراطورية العثمانية كلها.

ويجدر بنا أن نذكر أيضاً أن قيد الفراغ للمؤلف من التفسير قد نقله النساخ في جميع المخطوطات التي تمت نسخها من النسخة الأصل مباشرة أو قوبلت وضبطت عليها، كما جاء في الأصل ولم نلاحظ هذه الميزة والدقة في النسخ المنتجة من النسخ الفرعية.

نلاحظ أيضاً أن النسخة الأصل لإرشاد العقل السليم لم يزل مستعملاً بعد وفاة المؤلف قرابة قرن لإنجاز نسخ جديدة منها إلى جانب تلك المجموعات التي تم نسخها تحت إشراف ورعاية المؤلف كما سبق أن بيننا فمنها نسخة سعد الدين مبتغي رقم 7؛ قد تم نسخها من النسخة الأصل بتاريخ 4 رجب (الجمعة الأولى) 989 هـ الموافق 4 آب 1581 م بخط رقعة جميل وواضح للغاية على يد اسماعيل بن عبدالله الجندي<sup>66</sup> كما نجد قيد الفراغ لنسخة آيا صوفيا 139 مجهولة النسخ جاءت بالعبارة التالية: «... تم هذه النسخة اللطيفة عن نسخة من ألفه، ألفه الله بآلاف غفرانه في ساعة العصر من شهر الله تعالى رجب المرجب سنة 995»<sup>67</sup>

ومن جهة أخرى يلفت نظرنا تعليق حسام الدين بن محمد السلانكي ناسخ نسخة الفاتح رقم 178 بأنه اختتم التفسير المنيع الجليل بأحد وسبعين كراساً في قطعة واحدة من أصل القطع الأربع التي بخط مؤلفه المرحوم المبرور في زمن مخدمه المجيد خير الخلف، أستاذه ومولاه مصطفى جلبي أفندي عندما كان قاضياً ببورصة المحروسة في ليلة الجمعة المباركة في العشر الأول في شهر جمادى الآخرة لسنة 997 هـ (27 آذار 1589 م)<sup>68</sup>. هذه الملحوظة تعطينا انطباعاً خاطئاً عن عدد المجلدات لنسخة المؤلف التي وجدها عند مصطفى جلبي أفندي وهي أربع قطع بعبارته إذ أنه تبين لنا خلال دراستنا وبحثنا هذا يقينا أن النسخة الأصل خمس قطع (مجلدات) وما ورد في نسخة الفاتح 178 بكونها أربعة قطع يجب أن يحمل على الخطأ أو أن تمام النسخة الأم لم يعط للناسخ وأشار هو بدوره إلى القطع الأربع التي استفاد منها عند إنتاج نسخته.

66 انظر، مكتبة السليمانية قسم سعد الدين مبتغي، رقم 7، ورق 807 ب.

67 انظر، مكتبة السليمانية قسم آيا صوفيا، رقم 139، ورق 910.

68 انظر مكتبة السليمانية، قسم الفاتح رقم 178، ورقة 708 ب.

كما نلاحظ في قيد الفراغ لنسخة آيا صوفيا رقم 140 المنتجة من النسخة الأصل في محرم 1056 هـ على يد عبد الباقي بن محمد معلومات لافتة للنظر حيث يقول الناسخ: ..... وبعد قد أفرغ الله تعالى أنعامه عليّ وأتم إحسانه إليّ إذ وفقني لتنميق هذا التفسير الجليل المشتمل على أسرار التنزيل وسهل لي الوصول إلى بعض القطع الخمس ..... المصححة بقلم المؤلف المولى المرحوم أبو السعود عليه نعمة الودود ... آوان دراسته وإبان رياسته فأشرت في آخر كل سورة كريمة إلى ما كتبه من ذلك (تلك) البيض المحفوظة بيد ولد ولده النجيب الفاضل الفائق الكامل الراق الملقب بالصادق محمد أفندي عمره الله تعالى، لم يمكن لي من بعضها لا بخلا منه ولا ضنة بل احتراماً للنسخة ومنا عليّ منة وتحاشياً عن تطرق أيدي الزمان بنقلها من مكان إلى مكان والمسؤول من تفضل كل من طالعه أن يترحم على كاتبه ويسأله المغفرة له ولوالديه وأسأله تعالى خالصاً لوجهه بمنه وكرمه وأن يسعدنا سعادة أبدية .... علقه الفقير إلى رحمة ربه الملك الصمد عبد الباقي بن محمد أثابهما ربهما بالنعيم المخلد وذلك بمدينة قسطنطينية المحروسة حين كنت مبتلى بملازمة قضاء سيروز واتفق الفراغ من كتابته بعيد الفتا؟ ليلة الجمعة من المحرم الحرام لسنة ست وخمسين والـ ألف ثم سمحتني الدهر بعد برهة ببقية القطع التي ضمن بها وضرب عنها صفحا فصرفت مدة من العمر لتصححها قدر الطاقة ومقابلته حسب المستطاعة حامداً لله على نعمه الوافرة ومصلياً على محمد وآله الطاهرة سيبقى خطوطي في الدفاتر برهة وأنملي تحت التراب رميم“

وهذه الخاتمة تفيدنا أن النسخة الأصل تتكون من خمسة مجلدات وكانت محفوظة عند حفيد أبي السعود أفندي محمد صادق أفندي ابن محمد أفندي ابن مصطفى جلي أفندي ابن أبي السعود الوحيد الذي كان على قيد الحياة عند وفاة أبيه.

ونلاحظ أيضاً أن محمد صادق أفندي لا تسلم للناسخ عبد الباقي مجلدات الأصل جميعها في البداية احتراماً للنسخة وخوفاً عليه من إلحاق الضرر أثناء نقله من مكان إلى مكان. لذلك نجد عبد الباقي يتم نسخه مستفيداً من النسخ الأخرى الفرعية.

ومن جانب آخر نلاحظ على الناسخ عبد الباقي ينقل النص من الأصل كما هو دون أن يحذف منه شيئاً خلافاً لغير من الناسخ حتى نراه لا يهمل تسجيل تواريخ الفراغ للمؤلف في آخر كل سورة إلى جانب قيود فراغه من النسخ على حد سواء.

ثم بعد فترة طويلة نحو خمس سنوات لما تمكن من الحصول على بقية القطع/المجلدات قام بتصحيح ومقابلة نسخته على الأصل قدر المستطاع، ومن هنا سجل تاريخ انتهاءه من تصحيح نسخته ومقابلتها على الأصل بـ 25 رجب 1061 هـ الموافق 14 تموز 1651 م بينما فرغ من كتابتها في 7 محرم (الجمعة الأولى) 1056 هـ الموافق 23 شباط 1646 م<sup>69</sup>.

ونلاحظ أيضاً أن الناسخ عبد الباقي يصف الأصل الذي استمد منه نسخته بأنه البيض (المبيضة) المحفوظة المصححة، وهذا الوصف يتفق تماماً مع وصفات وخصائص نسخة المؤلف التي نحن بصدد تدقيقها والتي تزدهم هوامشها بمراجعات تصحيحية وشطباً وإضافة كما سنراه عن قرب بعد قليل، مما يوحي أن أبا السعود أفندي بعد إنتهائه من تفسيره راجع النسخة عينها وقام بتصحيحها؛ شطب على ما شطب وأبقى ما أبقى وأضاف<sup>70</sup>.

وتتميز هذه النسخة أيضاً باحتواءها على معلومات أخرى مهمة للغاية بالنسبة لدراستنا وبحثنا، حيث نجد ناسخه قد استخدم المجلد الأول مجهول المصير من نسخة المؤلف في إنجاز نسخته كما نجده خلافاً لغير من النساخ لا يضرب صفحاً عن تسجيل قيود الفراغ للمؤلف في أواخر السور إلى جانب قيد فراغه هو من النسخ. فمثلاً يقدم في آخر سورة البقرة فراغ قيد المؤلف أولاً ثم فراغه هو من التحرير كما يلي:

”تم التسويد يوم الاثنين السادس والعشرين من المحرم المحرم سنة ٩٦٢٧هـ“

”انتهى الكتابة والتحرير من نسخة المؤلف يوم الثلاثاء السادس والعشرين من جمادى الاولى سنة ١٠٥٤هـ“

غير أنه لم يسجل في آخر آل عمران السورة الأخيرة في المجلد الأول من النسخة الأصل إلا تاريخاً واحداً وهو أواخر محرم 962 هـ الموافق كانون الأول 1544 م. ولا شك أن هذا هو تاريخ فراغ المؤلف من كتابة سورة آل عمران، ذلك لأننا نجد نفس التاريخ في نسخة مراد ملا، رقم 40 وجاءت فيها قيود فراغ أبي السعود في نهاية بعض السور أيضاً كما سبق.

و بعد سورة آل عمران لم يذكر الناسخ أي قيد فراغ للمؤلف حتى آخر سورة إبراهيم التي أنهى نسخها من الأصل في 8 ربيع الآخر 1055 (3 حزيران 1645)، حيث نقل فيه قيد فراغ المؤلف كما جاء في النسخة الأصل حرفاً بحرف كما يلي:

”الى هنا انتهى المطالعة بفضل الله سبحانه وتعالى وقت الضحوة الكبرى من يوم الاثنين السادس من محرم المحرم سنة ست وخمسين وتسعمائة حامداً لله تعالى ومصلياً على نبيه عليه السلام وحسبنا الله ونعم الوكيل.“<sup>73</sup>

70 انظر الملحق 7 والملحق 8.

71 انظر ورق 95ب.

72 انظر ورق 95ب.

73 انظر قسم آيا صوفيا، رقم 140، ورق 408ب وقارن مع الاصل في قره مصطفى باشا المرزفوني، رقم 49 (1871)، ورق 282ب.

وكذلك نلاحظ هناك تطابقا تاما بين قيود الفراغ في الأصل وبين ما سجله الناسخ في أواخر ما يلي سورة إبراهيم من السور مثل الحجر<sup>74</sup> والنحل<sup>75</sup> والإسراء<sup>76</sup> ومريم<sup>77</sup> مما لا يبق للشيخ محلا في أن النسخة الموجودة بين أيدينا هي النسخة الأصل التي كتبه المؤلف أبو السعود أفندي بخط يده ثم راجعه وصححه فيما بعد.

ومعلومة أخرى ذات أهمية بالنسبة لموضوعنا هي تصريحات وبيانات النساخ قبل أن يذكر قيد فراغ المؤلف في نسخته الأصلية وذلك ملحوظ في النسخ المكتوبة من نسخة المؤلف مباشرة.

وقد ورد قيد فراغ المؤلف في جميع المجموعات المنجزة تحت نظارته والموقوفة بيده على المدارس السليمانية كما وردت في نسخ عديدة غيرها، تبدو وكأنها استنسخت من نسخة المؤلف مباشرة أيضا فعلى سبيل المثال قد جاء هذا القيد في نهاية المجلد الثاني من مجموعة الفاتح الرقم 184 - 185 على الصورة الآتية :

”كتب المؤلف عفا الله تعالى عنه في آخر نسخة الأصل: اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الاوراق بتوفيق الله عز سلطانه ليلة الجمعة الاولى من شهر الله الحرام رجب الفرد لعام ثلاثة وسبعين وتسعمائة حامدا لله رب العالمين ومصليا على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وعلى سائر الأنبياء والمرسلين والملئكة المقربين أجمعين وسلم تسليمًا كثيرا“<sup>78</sup>

إن قيد الفراغ هذا المقدم بتمهيد على صيغة ”كتب المؤلف عفا الله تعالى عنه في نسخة الأصل...“ هو قيد الفراغ التي سجلها المؤلف في آخر نسخته لفظا بلفظ حيث لا نبعد عن الصواب لو أخذناه إشارة إلى نقل تلك النسخ من نسخة المؤلف مباشرة، إذ غير معقول أن يقدم المؤلف قيد فراغه بتمهيد كهذا فلا بد أنه كتب قيد فراغه في نسخته مباشرة دون تمهيد كهذا. لذا نرى هذه الميزة في جميع النسخ المنقولة من الأصل التي قمنا بدراساتها ما عدا نسخة المؤلف حيث كتب قيد فراغه عقب انتهاءه من التفسير مباشرة بلا تمهيد كالتالي: ”اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الاوراق... الخ“ مما يدل دلالة قوية على أنها هي نسخة

74 انظر آيا صوفيا، رقم 140، ورق 428ب.

75 انظر آيا صوفيا، رقم 140، ورق 439ب

76 انظر آيا صوفيا، رقم 140، ورق 456أ

77 انظر آيا صوفيا، رقم 140، ورق 488أ

78 للنظر في المخطوطات التي وردت فيها هذه العبارة فانظر:

Süleymaniye Ktp., Fatih, nr. 184, 185 (Takım), II. Cilt (185), vr. 615b; kırş. Süleymaniye Ktp., Süleymaniye nr. 69, 70 (Takım), II. Cilt, vr. 371b; Süleymaniye Ktp., Süleymaniye, nr. 71, 72 (Takım), II. Cilt, 342b.; Süleymaniye Ktp., Damad İbrahim, nr. 61, vr. 759a.; Süleymaniye Ktp., Yeni Cami, nr. 24, vr. 609a.; Süleymaniye Ktp. Nuruosmaniye, nr. 208, vr. 538a.; Süleymaniye Ktp., Mehmet Ağa Camii, nr. 19, vr. 622a.; Beyazıt Devlet Kütüphanesi Ktp., Veliyuddin, nr. 106, vr. 568a.; Süleymaniye Ktp., Hamidiye, nr. 50, vr 742a.; Süleymaniye Ktp., Reisülküttab Mustafa Efendi, nr. 29, vr. 540b.

المؤلف الوحيدة، كما أن كلمة تسويد في عبارة ”اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الأوراق... الخ“ تشير إلى عدم وجود نسخة ثانية بيضها المؤلف بعد تسويده النسخة الأولى. وهذا يؤكد أن المؤلف لم ينسخ بيده نسخة أخرى مبيضة ومنقحة بل قام بالتصحیحات والإضافات المتعلقة بالنسخة المسودة على هوامشها هي .

وكما صرح في خاتمة نسخته<sup>79</sup> فقد فرغ أبو السعود أفندي من كتابة تفسيره يوم الجمعة الأولى (3) من رجب 973 هـ/24 كانون الثاني 1566 م.

### الخاتمة

أخيراً بعد دراسة مفصلة حول نسبة النسخة المكونة من خمسة مجلدات لإرشاد العقل السليم المنسوبة إلى مؤلفها أبي السعود أفندي المقيدة حالاً في مكتبة بايزيد الوطنية قسم قره مصطفى باشا المرزفوني بالأرقام: 47 (18712)، 48 (18713)، 49 (18714)، 50 (18715) والمجلد الأول الذي يضم السور من الفاتحة حتى آل عمران على ترتيب المصحف مفقود، تنتهي إلى أن تلك المجموعة هي النسخة الأصل التي ألفها أبو السعود أفندي بخط يده فلا يوجد للمؤلف نسخة أخرى مبيضة، إذ أنه:

1- بَعْضُ النظر عن الدلائل والإشارات القوية التي وصلنا إليها خلال دراستنا وقبل كل شيء إن هذه النسخة تم تسجيلها في فهرسة المكتبة على أنها نسخة المؤلف ربما بسبب ورود بيانات صريحة في ديباجة المجلد الأول منها بعنوان النسخة ومؤلفها إلا أنه لم يتسن لنا الوصول إلى هذه المعلومات لضیاع المجلد الأول.

2- يوجد تشابه تام بين خط هذه النسخة المنسوبة إلى مؤلفها أبي السعود وبين الخط الذي كتب به أبو السعود أفندي فتاواه المنشورة في علمية سالنامه سي وكذلك بين خط الأسطر الثلاثة الأولى في بعض نسخ الإرشاد التي جاء فيها أنها من خط يد المؤلف.

3- إن قيود فراغ المؤلف المسجلة في أواخر السور في نسخة آياصوفيا رقم 140 والتي صرح ناسخها بأنه كتبها من نسخة المؤلف تتطابق ما في نسخة المؤلف التي بين أيدينا تطابقاً تاماً. و الأمر يصح أيضاً فيما ورد في مجموعة مراد ملا 41(40)، 42، 43 في أواخر بعض السور من قيود الفراغ للمؤلف التي تتفق هي كذلك وقيود فراغ المؤلف في نسخته الأصلية حرفياً.<sup>80</sup> وجدير بالذكر أننا لم نعثر على نسخة أخرى تتميز بهذه الميزات والصفات من بين مئات النسخ التي تصفحنا ونظرنا في عناوينها وظهرياتها وخواتيمها نظرة فحيصة. ومن هنا نستطيع أن نقول بأن هاتين النسختين المعروف ناسخهما تدل بسماتهما هذه على كون النسخة التي بين أيدينا هي نسخة المؤلف.

79 انظر قره مصطفى باشا المرزفوني، رقم 50 (18715)، روق 329 وانظر أيضا الملحق 10

80 انظر علي سبيل المثال، مكتبة السليمانية قسم مراد ملا، رقم 40، روق 488.

4- لقد كتبت في خواتيم عامة النسخ المنقولة عن نسخة المؤلف قيد فراغ المؤلف المبتدأ بـ«اتفق الفراغ من تسويد هاتيك الأوراق بتوفيق الله عز سلطانه...» منفصلا عن قسم التفسير ومقدما بتمهيد «كتب المؤلف عفا الله تعالى عنه في آخر نسخة الأصل... الخ» بينما ورد في النسخة الأصل قيد الفراغ للمؤلف مباشرة دون تمهيد أو توطئة.

5- إن المفسر الجليل أبا السعود أفندي لم يكتب بخط يده غير نسخة واحدة من تفسيره ثم قام بمطالعتها ومراجعتها شطبا وتصحيحا وإضافة كما صرح بذلك نفسه في أواخر بعض السور بحيث أشار إلى ما انتهى إليه مطالعته بعد تسويده وكما أوماً إلى هذه النقطة عبد الباقي ناسخ نسخة آياصوفيا رقم 140 في خاتمة نسخته حيث وصف النسخة الأصل التي استفاد منها نسخته، بأنها مصححة.

6- توجد تعليقات وإضافات كثيرة من المؤلف على هوامش الأصل، ذات قيمة علمية في الغالب وهذه التعليقات أهملت في النسخ المطبوعة للتفسير كما وردت قيود الفراغ في أواخر سور عديدة فيها، لا سيما، ما استغرقت منها كتابته فترات طويلة.

وأهم النتائج الأخرى التي وصلنا إليها خلال دراستنا ومطالعتنا للنسخة الأصل لتفسير أبي السعود أفندي إرشاد العقل السليم إلى مزايا الكتاب الكريم. كما يلي:

1- كان أبو السعود أفندي تراوده فكرة تأليف تفسير منذ زمن بعيد ولم يتمكن من بدءه بسبب شغله الكثير حتى تولى المشيخة الإسلامية، حيث بدأ تأليف تفسيره بعد تعيينه للمشيخة الإسلامية بسنة في نحو 6 ربيع الأول 953 (7 مايو 1546) وانتهى منه بعد جهود ملحّة في فترات متباعدة، استغرقت 20 عاما و103 أيام (المجموع 7303 أيام) في 3 رجب 973 (24 كانون الثاني 1566). امتدت كتابة التفسير على فترات طويلة بسبب شغله الشاغل في الشؤون الدراسية والسياسية والإدارية كما صرح بذلك بنفسه في ديباجة تفسيره.

2- قد واصل أبو السعود أفندي تأليف تفسيره كلما سنحت له فرصة على فترات متقطعة وكان متوسط ما يكتبه من تفسيره في السنوات الأولى 0,23 ورقة في اليوم حتى إذا وصل إلى آخر سورة ص (972 هـ) تلقى طلبا من الإرادة السنوية (السلطان سليمان خان) لإتمام تفسيره في أسرع وقت ممكن فبدوره امثالاً للأمر تفرغ للتأليف أكثر مما كان، رافعا من وتيرته إلى حوالي ثلاث أضعاف حتى استطاع أن يكتب في 979 يوما 589 ورقة (0,60 ورقة في اليوم) ولو أنه استمر على كتابة تفسيره على هذه الوتيرة منذ البداية، لانهى منه في نحو تسع سنوات بدلا من عشرين سنة.



3- بناء على طلب السلطان لرؤية التفسير قام أبو السعود أفندي بتبويض القسم المكتوب في مجلد واحد (من الفاتحة إلى آخر سورة ص) فأرسله إلى السلطان مع صهره معلول زاده محمد أفندي فأعجب السلطان سليمان خان بالتفسير وأنعم على شيخ الإسلام أبي السعود إنعاما كثيرا ورفع وظيفته. ثم بعد إتمام تفسيره (973 هـ) أرسله إلي السلطان ثانيا مجموعة كاملة منقحة في مجلدين مرفقة بتذكرة.

لما أعجب السلطان بالتفسير بعد مطالعته المجلد الأول، أصدر فرمانا بتوظيف بعض المدرسين والكتاب المهرة ليساعدوا أبا السعود أفندي في إكمال تفسيره ونسخه توفيراً له فرص نشره وإرساله إلى أرجاء وأقطار الدولة العثمانية في أقصى سرعة ممكنة.

4- بعد إتمام التفسير عكف أبو السعود أفندي ومساعدوه في أعمال نسخ مكثفة من النسخة الأصل حتى استطاعوا أن ينتجوا عشرات النسخ من إرشاد العقل السليم في مجلدين في سنوات قلائل لترسل إلى كل من مكة المكرمة والمدينة المنورة ومصر حلب وغيرها من حواضر الولايات العثمانية مجموعة منها مصاحبة بإجازة عامة لطلبة العلم بنسخها، كما أوقف المؤلف بيده عدة مجموعات منها على المدارس السليمانية حسبة لله.

5- احتفظ أبو السعود أفندي بالنسخة التي بخط يده عنده طوال حياته ثم انتقلت هذه النسخة بعد وفاته إلى ابنه الصغير مصطفى جلبي إرثاً ومنه إلى ابنه محمد قاضي عسكر ومنه إلى ابنه محمد صادق أفندي. كانت أسرة أبي السعود تحافظ على هذا الإرث الكريم والتحفة الغالية كما يحافظون على بؤبؤ عيونهم.

لم نثر على معلومة في مصير النسخة الأصل بعد محمد صادق أفندي إلا أنه انطلاقاً من ختم الوقفية المكتوبة على مجلدات النسخة الموجودة العائدة إلى قره مصطفى باشا المرزفوني (ت. 1683/1095) يمكن القول بأنه: قد تكون النسخة انتقلت بعد وفاة محمد صادق أفندي بطريقة ما إلى معاصره الصدر الأعظم قره مصطفى باشا فأوصى قره مصطفى باشا بوقفها لمكتبة ستنى ضمن الكلية التي أمر بإنشائها في حي چارشى قايى باستانبول كما يفهم من وقفيتها التي حررها في سنة 1092 هـ (1681 م)، ثم نقلت الكتب الموجودة في تلك المكتبة في عهد الجمهورية إلى مكتبة نور عثمانية أولاً وبعدها إلى مكتبة بايزيد الوطنية<sup>81</sup>.

5- بالرغم من نشر أكثر من نسخة مطبوعة لتفسير أبي السعود وأخرى محققة بتحقيق باحثين عرب إلا أنه لم تعطنا معلومات وافية عن النسخة الأصل أو النسخ المعتمدة في الطبع والتحقيق.

81 انظر:

İsmail E. Erünsal, "Merzifonlu Kara Mustafa Paşa Kütüphanesi", *DİA*, Ankara 2004, XXIX/254.

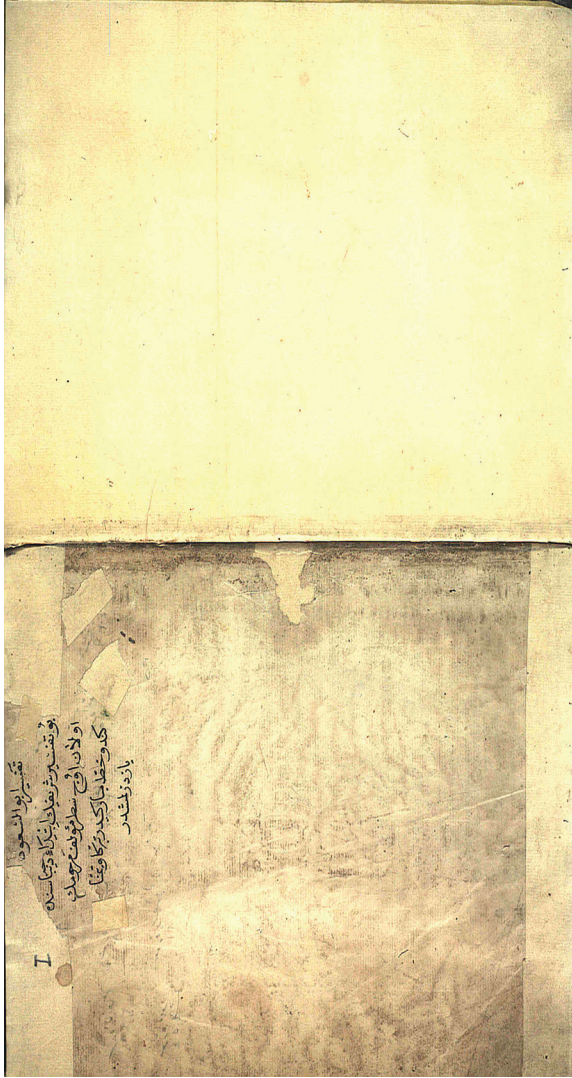
وأخيراً أريد أن أعبّر هنا عن أمنيّتي بخصوص إعادة تحقيق التفسير إرشاد العقل السليم بجودة وروعة تليق باسم وعنوان أبي السعود أفندي اعتماداً على النسخة الأصل واستفادة من أقدم وأوثق النسخ التي تم نسخها تحت إشراف ونظارة المؤلف أبي السعود أفندي شخصياً شيخ الإسلام والمفتي العام وقاضي الأناضول الذي استطاع بقدرته الفائقة وكفاءته العلمية إعادة نظام الدولة التشريعي تنظيمًا وتوجيهًا بمئات فتاواه والمرسومات التشريعية (قانون نامه) التي أصدرها فضلاً عن إثراء علم التفسير والأدب العربي خلال آراءه الفريدة وإسهاماته الأصيلة في تفسيره.

**KAYNAKÇA**

- Akgündüz, Ahmet, "Ebussuûd Efendi", Türkiye Diyanet Vakfı İslam Ansiklopedisi (DİA), İstanbul 1994, X, 365-371.
- Atâî, Nevîzâde, *Hadikatü'l-Hakâ'ik fi Tekmiletî's-Şekâik* (Zeyli Şekâik; nşr. A. Özcan) İstanbul 1989, I-II, 428-429.
- Ateş, Süleyman, "İrşâdü'l-akli's-selim", DİA, XXII, 456-458, İstanbul 2000.
- Atsız, Hüseyin Nihal, *İstanbul Kütüphanelerine Göre Ebussuûd Bibliyografyası*, İstanbul 1967.
- Aydemir, Abdullah, *Büyük Türk Bilgini Şeyhülislam Ebussuûd Efendi ve Tefsirdeki Metodu*, Ankara ts.
- Babanzâde Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyetü'l-Arifin Esmâül-Müellifin ve Asârü'l-Musannifin* (nşr. Mahmûd Kemal İnal v.dğr.), I-II, Ankara 1951.
- Bâli Efendi, Ali b. Bâli, *el-Ikdü'l-Menzûm fi Efâdül'r-Rûm*, Beyrut 1395/1975.
- Baysun, M. Cavid, "Ebussuûd Efendi", İA, İstanbul 1988, IV, 92 -99.
- Düzenli, Pehlul, "Şeyhülislâm Ebussuûd Efendi: Bibliyografik Bir Değerlendirme", *Türkiye Araştırmaları Literatür Dergisi* (TALİD), c. 3, sy. 5, 2003, s. 441-475.
- *Osmanlı Hukukçusu Şeyhülislâm Ebussuûd Efendi ve Fetvâları Ebüssuud Efendi* (Doktora Tezi), T.C. Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı İslam Hukuku Bilim Dalı, Konya 2007.
- Ebussuûd Efendi, *İrşâdü'l-Akli's-Selim ilâ Mezâya'l-Kitabi'l-Kerim* (thk. Abdülkadir Ahmet Ata), I-V, Riyad 1974;
- *İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâya'l-Kitabi'l-Kerim* (müellif nüshası), Beyazıt Devlet Ktp., Merzifonlu K.M., nr. 47(18712), nr. 48(18713), nr: 49(18714); Merzifonlu K.M., nr. 50(17815);
- *İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâya'l-Kitabi'l-Kerim* (Süleymaniye Medresesine vakfedilen takım nüshalar), Süleymaniye Ktp. Süleymaniye, nr. 69 - 70; nr. 71 - 72; nr. 73 - 74; nr. 77 - 78.
- *İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâya'l-Kitabi'l-Kerim* (Sâd sûresi sonuna kadar), Topkapı Sarayı Ktp. III Ahmet. nr: A 50.
- *İrşâdü'l-akli's-selim ilâ mezâya'l-Kitabi'l-Kerim* (Diğer yazmalar) Süleymaniye Ktp. Murat Molla, nr. 40; Süleymaniye Ktp., Ayasofya, nr. 139; nr. 140; Süleymaniye Ktp. Damad İbrahim, nr. 3, 63, 61, 65; Süleymaniye Ktp., İsmihan Sultan, nr. 20, nr. 22; Hacı Selim Ağa Ktp., nr. 55; nr. 56; Süleymaniye Ktp. Fatih, nr. 178; nr. 182; nr. 184, 185 (Takım); nr. 193; Süleymaniye Ktp., Yeni Medrese, nr. 7 - 8 (Takım); Süleymaniye Ktp., Sadettin Mübtegi, nr. 7; Süleymaniye Ktp. Mehmet Ağa Cami, nr. 19; Süleymaniye Ktp. Yeni Cami, nr. 24; Süleymaniye Ktp. Murat Molla, nr. 40, 42, 43; Süleymaniye Ktp. Nuruosmaniye, nr. 208; Beyazıt Devlet Kütüphanesi Ktp., Veliyuddin, nr. 106; Süleymaniye Ktp., Hamidiye, nr. 50; Süleymaniye Ktp., Reisül-küttab Mustafa Efendi, nr. 29.

- el-Bosnevî, Şaban b. Yakub b. Mahmud (Müstensih), *İrşâdû'l-Akli's-Selim ilâ Mezaya'l-Kitabi'l-Kerim*, Süleymaniye Ktp., Hamidiye , nr. 47.
- el-Kefevî, Mahmud b. Süleyman, *Ketâbü'l- a'lâmi'l-ahyâr fi mezhebi Ebi Hanife en-Nu'mâni'l-Muhtâr*, Millet Ktp. Feyzullah Efendi, nr. 1381.
- Erünsal, İsmail E., "Merzifonlu Kara Mustafa Paşa Kütüphanesi", *DİA*, XXIX, 254, Ankara 2004.
- Gökkır, Necmettin ve Yılmaz, Necdet, "Osmanlı Arşivlerinde Kur'an ve Tefsir Konulu Belgeler", *OSMANLI TOPLUMUNDA KUR'AN KÜLTÜRÜ ve TEF-SİR ÇALIŞMALARI -I-*, İstanbul 2011.
- Hacı Halife Mustafa b. Abdullah Katib Çelebi, *Keşfü'z-Zünun an Esâmi'l-Kütüb ve'l-Fünûn*, (nşr. M. Şerefettin Yaltkaya, Kilisli Rifat Bilge), I-II, Ankara 1941.
- İlmiye Salnâmesi*, nşr. Meşihat-ı Ulya Mektupçuluğu, İstanbul: Matba-i Amire 1334.
- Isam Muhammed Ali Abdülhafız Udvan, "Şeyhu'l-İslam Ebussuud Efendi", *Mecelletü Câmiati'l-Kudsî'l-meftuha li'l-ebhâs ve'd-dirâsât*, sy: 22, s. 261-290, Şubat 2011.
- Koca, Ferhat, "Osmanlı Meşihat Dairesi İçinde Müstakil Bir Birim Olarak Fetvahane", *İLAM Araştırma Dergisi*, c. II, sy. 1 (Ocak-Haziran 1997), ss. 134-151.
- Peçevî, İbrahim, *Tarih-i Peçevî*, İstanbul; Matba-i Âmire, I-II, 1281-1283.
- Şeyhî Mehmet Efendi, *Vekâiyü'l-Fuzalâ (Şekâik Zeyli*, nşr. Abdülkadir Özcan), I-III, İstanbul 1989.
- Unan, Fahri, "XV. ve XVII. Yüzyıllarda Osmanlı Yönetim Kademesi İçerisinde Ebussuûd Efendi Ailesi", *Türk Yurdu*, c. II/50, Ankara 1991.
- Ziya, Mehmed, *İstanbul ve Boğaziçi; Bizans ve Osmanlı Medeniyetinin Asarı Bâkıyesi*, I-II, İstanbul 1928.

## الملحقات



ملحق 1، ظهرية نسخة إسمخان سلطان رقم 22

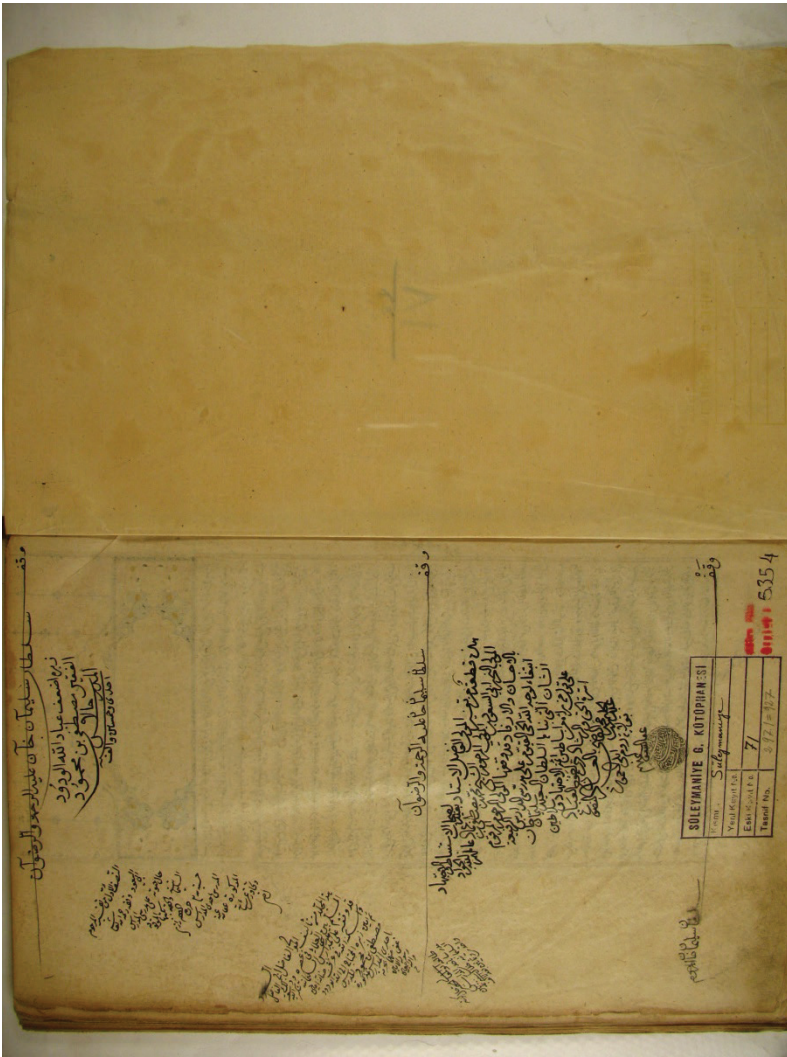






55، ثلاثة أسطر الأولى من خط المؤلف ملحق 3، حاجي سليم أغا

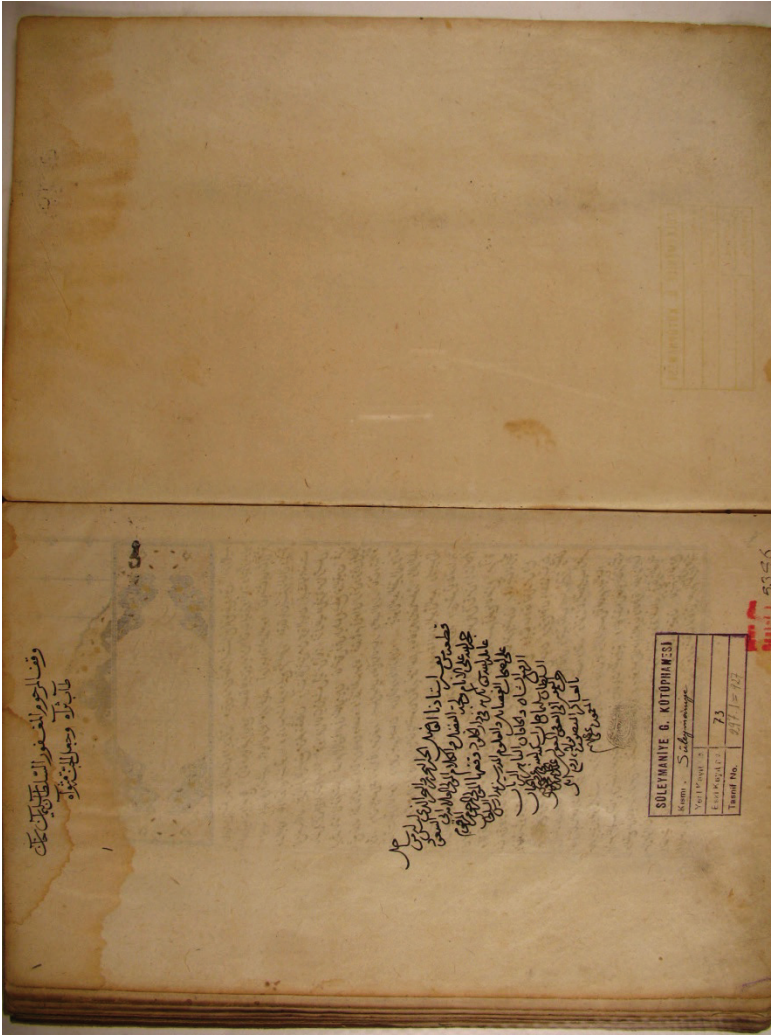




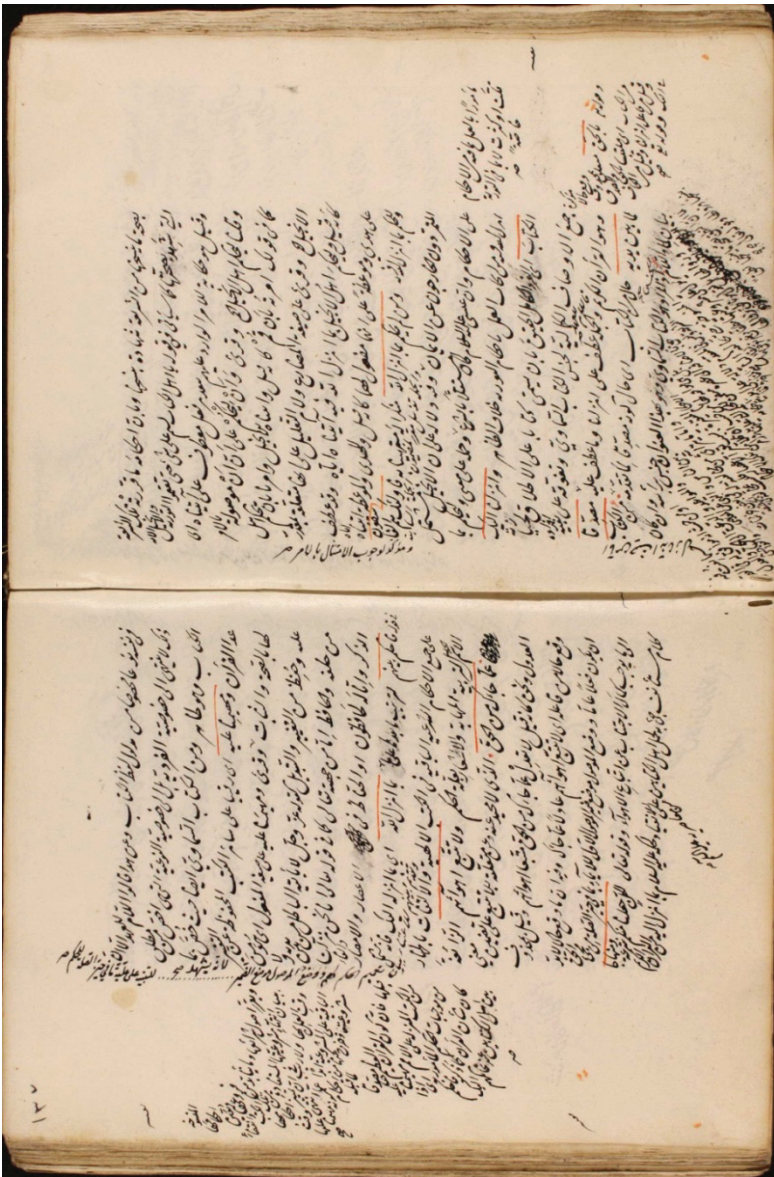
ملحق 4: السليمانية 17، ورق 11أ







ملحق 6: السليمانية 37 ورق 1ب (وقفية)

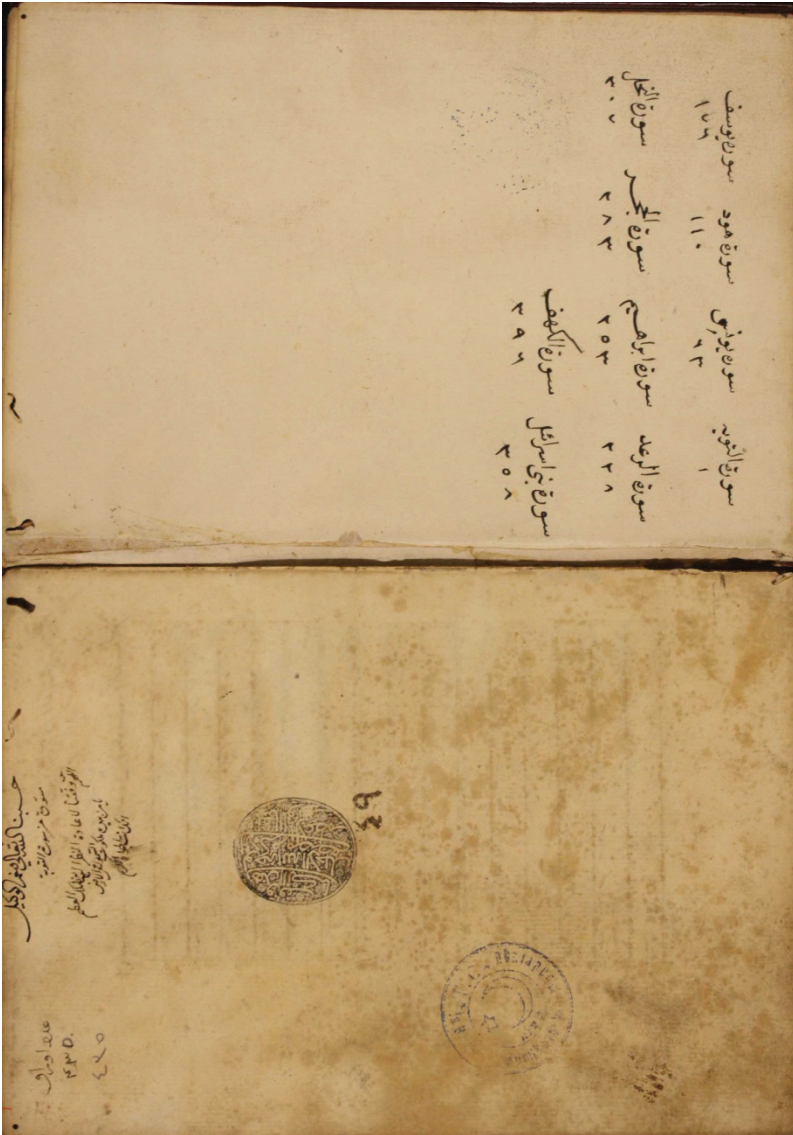


ملحق 7: قره مصطفی باشا المرزفونی 74 (21781)، ورق 631ب-731أ.





ملحق 8: قره مصطفی باشا المرزفوني 74 (21781)، ورق 701ب-1801أ.

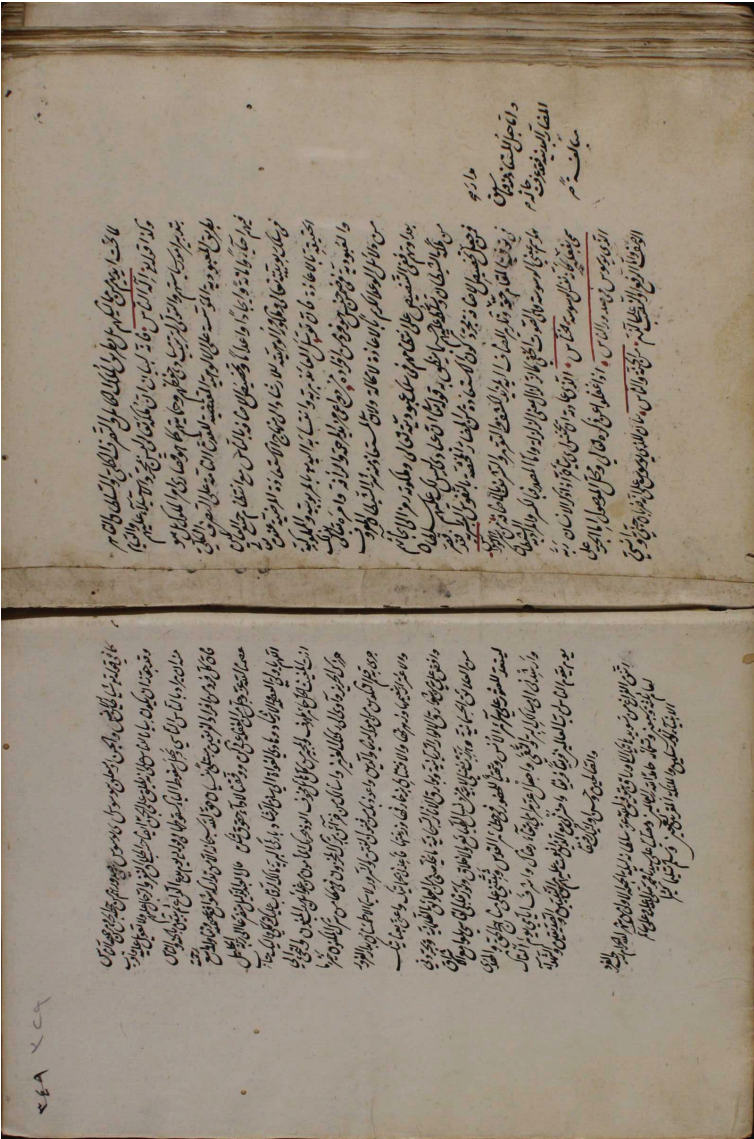


ملحق 9: قره مصطفى باشا المرزفوني 94 (41781)، ورق 1أ.

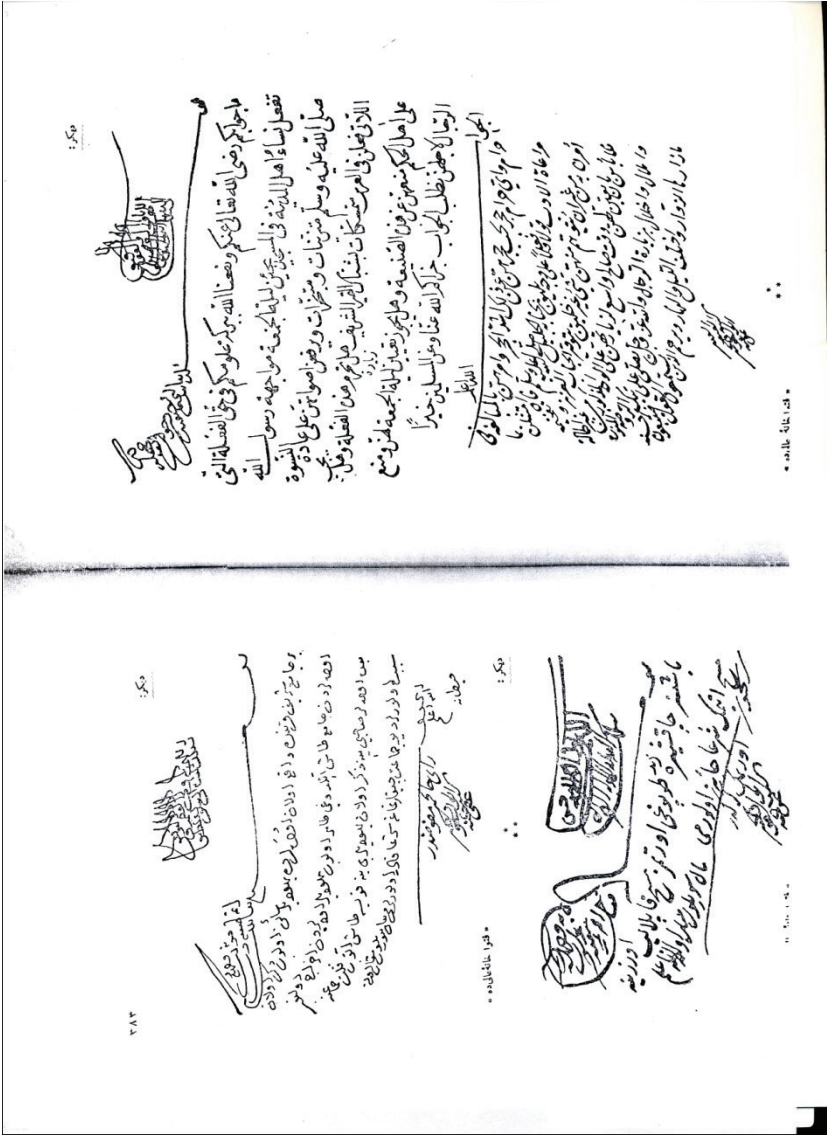


ملحق 01: قره مصطفی باشا المرزفونی 94 (41781)، ورق 534.





ملحق 11: قره مصطفى باشا المرزفوني 05 (51781)، ورق 1923.



ملحق 21: علمية سالنامه سي ص. 283-382









ملحق 51: مكتبة طوبكابي سراي قسم أحد الثالث رقم أ 05، ورق 1ب (أول النسخة المبيضة التي أرسلت إلي السلطان سليمان خان من الفاتحة حتى ص)



798  
 كقولك الله لا فعلت والحق اقول على حكاية لفظ المقسم به على تقدير كونه نقيض الباطل ومعناه  
 التأكيد والتشديد وقرئ بجزء الاول على اصحار حروف القسم ونصب الثاني على المفعولية منك  
 اي من جنك من الشياطين ومن تبعك في الغواية والضلال منهم من ذرية آدم اجمعين  
 تأكيد للكاف وما عطف عليه اي لاملانها من المتبعين والاتباع اجمعين كقوله تعالى لمن تبعك  
 منهم لاملان جهنم سنم اجمعين وهذا القول هو المراد بقوله تعالى ولكن حق القول بئى لاملان جهنم  
 من الجنة والناس اجمعين وحيث كان مناط الحكم هنا اتباع الشيطان الفخ ان مدار عدم المشيئة  
 في قوله تعالى ولو شئنا لآتينا كل نفس هدايا اتباع الكفرة للشيطان بسوء اختيارهم لا تحقق  
 القول فليس في ذلك شائبة الجبر فتدبر قل انا اسألكم عليه على القرآن او على تبليغ ما يوجب الى  
 من اجر دينوى وما انا من المتكفبين اي المتصنعين باليسوا من اهل جنى انحل النبوة واقول  
 القرآن ان مو اى مو الا ذكر من اند عز وجل للعالمين للنفلين كافة ولتعلن نباه  
 اى ابنا به من الوعد والوعيد وغيرها اوصحة خبره وانه الحق والصدق بعد حين بعد مو  
 او يوم القيمة او عند ظهور السلام وفتوّه وقيل من بقى علم ذلك اذا طهر امره وعلا ومن  
 مات علمه بعد الموت وفيه من التنديد ما لا يخفى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم من قرأ سورة من كان له نور  
 كل جبل سخره الله له وادع عشر حنات وعصم البصر على ذنب صغير اكبير وقال ابوابه عصم الله من كل ذنب صغير اكبير

ملحق 61: مكتبة طوبكابي سراي قسم أحد الثالث رقم أ 05، ورق 897أ (خاتمة النسخة  
 المبيضة التي أرسلت إلي السلطان سليمان خان من الفاتحة حتى ص)